

## COMENTARIOS

### Reflexiones ante la revolución

Actos de vandalismo, saqueos, incendios, atentados a seres indefensos, muertes crueles a los vencidos, son hechos que ninguna conciencia honrada puede aprobar, ya se hagan serenamente, ya en el fragor de una lucha revolucionaria. Antes bien, son acciones que la razón natural condena, que la sensibilidad humana repugna.

Cuando estos hechos se dan hay sectores de opinión que se limitan a reproducir en toda su crudeza los actos de salvajismo realizados. Se clama pidiendo justicia contra los autores materiales de la revolución, y a lo más se extiende en consideraciones sobre los inductores directos que impulsaron con sus propagandas primero y con sus órdenes después el brazo incendiario y homicida. Obtenida esa justicia en su último grado, dominado el movimiento por la fuerza armada, desarticuladas las organizaciones políticas, sindicales y dispersados sus dirigentes, el entusiasmo y las energías manifestadas en la hora del triunfo languidecen, y la misma despreocupación por los problemas que a las clases obreras y a las gentes de humilde condición afectan, vuelve a imperar en toda su intensidad. Se desecha nuevamente la doctrina social de Cristo, que ni siquiera se ha intentado llevar a la práctica; se olvidan los deberes, y nuevamente a vivir alegremente como seres irresponsables carentes de toda preocupación, hasta que, lentamente, de los bajos fondos sociales, vuelven a surgir los primeros rumores de las burbujas revolucionarias, que, alentada con el fuego de la propaganda, no tardan en provocar el estallido que a todos conmueve. Destrucción, sangre y nueva vuelta al círculo sin salida.

Cierto es que el juzgador tan sólo tiene que examinar la objetividad del delito, la voluntariedad del acto, y que su misión termina con la imposición de la pena. Mas eso no puede bastar a los que sienten en su corazón el ferviente deseo de ver a la sociedad en que viven libre de males, perfecta dentro de la humana limitación, felices a sus miembros todos, amados por los vínculos de una sólida fraternidad cristiana y presididos sus relaciones por la justicia y la equidad y la caridad. Ausente de ella, al menos de continuo, condenada, no sólo a la violación del derecho particular, sino también la violación del derecho de las colectividades y del derecho al mejoramiento y bienestar social de esos seres que viven del trabajo diario, y cuya condición difiere poco en boca del Pontífice— de la de los esclavos.

Por ello, ante hechos revolucionarios que conmueven a la sociedad, conviene meditar e inquirir sus causas, no parándose en atribuirles solamente a actitudes políticas inmediatas, sino remontándose a las verdaderas causas que mueven a los hombres a rebelarse contra sistemas que estiman injustos, a empuñar el arma, matar y destruir. Causas que no pueden ser otras que la ausencia del cristianismo en la organización de la sociedad liberal, con toda la secuela de injusticias, egoísmos y explotaciones, y la pérdida de las creencias cristianas en las mentes de los hombres, que sin trabas morales, y aun sin fe en el más allá, matan, destruyen, aniquilan, cuando lo único que les sujeta, la fuerza, desaparece o es viciada.

Mientras la sociedad actual, viciada y corrompida, no se reconstruya, por así decirlo; en cristiano; mientras a las mentes de esos infelices "que nada tienen que perder", por que lo perdieron todo desde que nacieron, no llegue la luz del cristianismo, como llegó a los esclavos del imperio romano para redimirles en cuerpo y alma, nadie cante victoria, nadie suponga por un momento siquiera que la revolución ha sido vencida, ya que sin exteriorizarse hasta el momento oportuno permanecerá latente en la sociedad, produciendo mayores males, infinitamente mayores, que los que produce cuando estalla.

Porque juzgando en católico, meditando con fe, si es que todavía queda algo, que, a juzgar por las apariencias, apenas existe, cómo han de compararse siquiera los daños producidos en las cosas materiales (incendios de edificios, de universidades, de teatros, voladuras de puentes y líneas de comunicación; robo de millones, pérdida de la vida del cuerpo) con los daños que a las almas produce la permanencia de un estado

revolucionario, de unas doctrinas que arrebatan la fe, y con ella la posibilidad de una eterna salvación?

Si muchos se aterroran ante crímenes y maldades más o menos crueles, ¿hasta qué punto no ha de subir el terror y el dolor que miles de seres humanos, miles de bautizados, miles de hermanos a quienes Cristo quiso redimir, han muerto en plena irreligión, completamente descreídos? ¿Qué importan para el católico todos los millones del Banco de España robados ante una sola de esas almas de tal suerte perdidas?

Formidable problema este que hoy nos pone ante nuestros ojos una revolución sofocada, no extinguida. Problema de investigación de las causas que originan el malestar general, el mal social, causa a su vez de todas las convulsiones y de todas las tragedias, que merece bastante más atención y más letras de molde que las que algunos emplean en tratar de cuestiones en las que flota una soberbia y mezquindad propia de un mal pleito y de una peor defensa.

### Ayer en el Teatro Gayarre

Ayer tuvo lugar en el Gayarre el primer concierto organizado por la orquesta "Santa Cecilia", para este curso.

El programa muy escogido y variado, fué interpretado con toda la corrección que puede esperarse de una Orquesta como la de "Santa Cecilia".

Se conoce que los componentes han tenido muchos ensayos y se han esmerado en aprender bien sus respectivos papeles.

Los concurrentes aplaudieron con gran cariño a los ejecutantes, complacidos por lo agradable de la audición, y en pago además, al esfuerzo realizado para poder regalar con ella a los aficionados pamploneses.

Apremios de tiempo nos impiden reseñar con más detenimiento y emitir un juicio más detallado y concreto. Séanos sin embargo, permitido, lamentar y aun censurar al público pamplonés que cada vez se va retrayendo más de estos espectáculos artísticos. ¿Es que va decayendo la cultura musical? ¿Es que la afición exige para hacer acto de presencia, que en el palco escénico aparezcan precisamente masas orquestales de primer orden? ¿No sabemos en verdad, qué pensar, ni qué decir!

Quizá si la Orquesta bajase un poco por decirlo así su tono artístico, y diese entrada en sus programas a obras de carácter más popular, más asequibles al público en general, y ejecutase además, música vasca que la hay sin número, bastante, y bien compuesta, es posible que lograse atraer más concurrencia, y aficionarla poco a poco, a la música, y a los conciertos.

¿No le parece aceptable la sugerencia? Hay que intentar algo de todos modos, para despertar la afición si es que está dormida, o para crearla, si como nos lo tememos, no existe.

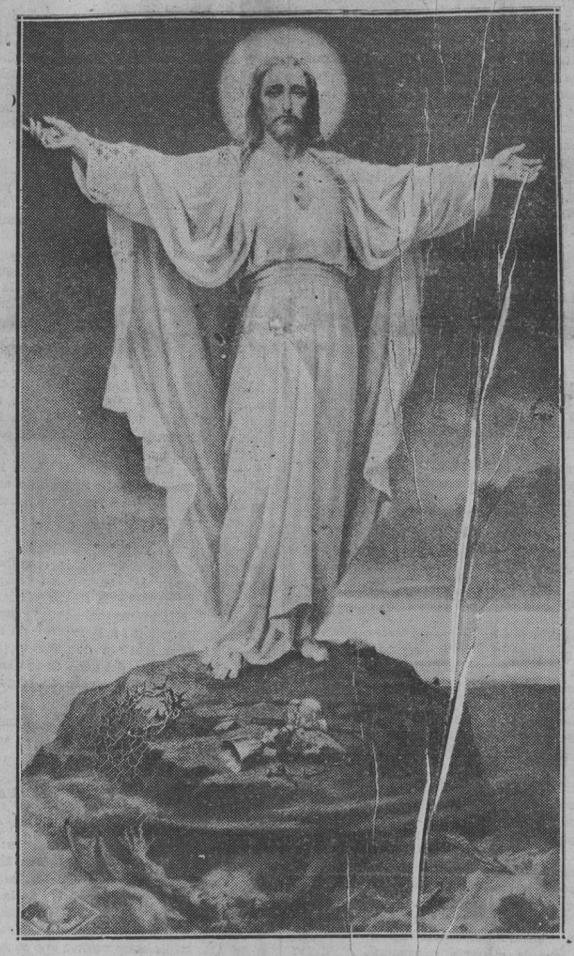
De lo contrario nos tendremos que resignar a la desaparición de la orquesta "Santa Cecilia", pues sus componentes no es posible que continúen haciendo labor artística para que sea recibida y pagada con la indiferencia, cuando no, desdén del público. X.

### De la Alcaldía

EL SEÑOR MATA SE ENTREVISTA

El señor Mata manifestó a los periodistas que, habiendo tenido noticia de que en la madrugada había llegado a Pamplona el Excmo. Sr. Ministro de Justicia señor Aizpún, tenía el propósito de visitarle, para cumplimentarle como alcalde de la ciudad y al mismo tiempo para hablarle de varios asuntos de gran interés para Pamplona. Efectivamente, el señor alcalde se entrevistó al agradecer con el señor Aizpún, al que, después de saludarle, le interesó la solución más rápida posible de algunas cuestiones que tiene pendientes la capital, una de ellas el derribo de la antigua Casa de Ingenieros.

La entrevista entre el ministro de Justicia y el señor Mata fué afectuosísima, y el señor Aizpún prometió a nuestro digno alcalde poner su influencia y sus entusiasmos al servicio de todo aquello que sea de interés para Pamplona.



## Adveniat regnum tuum

Desea la Iglesia que los cristianos celebremos la fiesta de Cristo-Rey. Quiere que le aclamemos como Rey de los hombres y de los pueblos.

Pero de nada serviría que le aclamásemos como Rey si no estuviésemos dispuestos a obedecer sus Leyes.

Como que precisamente para eso es para lo que la Iglesia, dispone que se celebre la fiesta de Cristo Rey.

Por lo tanto al celebrarla, reconocemos pública y solemnemente el derecho que Cristo tiene a ser nuestro Rey, que es Rey de los individuos, de las sociedades y de las naciones y que queremos también que él nos rija, estando por consiguiente dispuestos a obedecer sus leyes.

En realidad si en todas las épocas son necesarios el reconocimiento de Cristo-Rey, y el propósito decidido de observar sus leyes, en esta, y particularmente en los días que estamos atravesando lo son más que nunca.

Porque esa tempestad de odios, desórdenes y revoluciones por que atraviesan los pueblos todos, obedece en último término a que no se acepta por grandes y pequeños, por gobernantes y ciudadanos, por ricos y pobres, a Cristo-Rey, y no se obedecen sus Leyes.

Unos le han negado, y otros le han olvidado. Unos le discuten y otros las ignoran. Y los resultados... están a la vista; con todo su largo cortejo de tristezas, dolores, amarguras, crímenes e incendios.

En vano se edificará el hogar humano fuera de El. Si El no lo preside, no lo dirige, no lo calienta con su amor, si El no lo rige, en una palabra, no habrá paz segura, ni día dichoso dentro de él. Por más teorías que se inventen, por muchos sistemas que se estudien, mientras los hombres y los pueblos no comienzan por reconocer y proclamar la Realeza Cristo, con verdadera sinceridad, es decir con el deseo vehemente de cumplir sus Leyes, el mundo seguirá dando bandazos y tumbos sin acertar jamás a hallar paz ni sosiego.

Así nos lo está demostrando la razón, y lo viene confirmando una larga experiencia saturada de angustias y dolores.

Proclamemos hoy los navarros a Cristo como Rey. Hagámoslo sin titubeos ni vacilaciones. Que las colgaduras, las iluminaciones, las imágenes de Cristo ostentadas en el exterior de nuestros hogares, dé a entender a cuantos visiten nuestro pueblo que dentro de ellos reina Cristo, y que queremos que dentro y fuera de ellos, en nuestras instituciones y en nuestra vida toda sea El quien gobierne y rija.

Navarros todos, aclamemos pues a Cristo-Rey con ánimo y propósito decididos de seguir sus enseñanzas y de obedecer sus Leyes.

## ¡¡POR FIN!!

### Por la boca muere el pez

"Diario de Navarra" que está ya con un pie en la República, y al que pronto veremos con los dos, pues los síntomas son mortales, se olvidó de consignar una protesta, aunque no fuese más que formularla, el veinticinco de este mes.

Nada tiene de particular que se le olvidase, porque después de todo los Fueros para él... bien perdidos están, ¿verdad colega?

Lo extraordinario hubiese sido que se hubiese acordado de estamparla, aun cuando no hubiera sido, como no podía menos ser, más que puramente formularla. Pero lo bueno del caso, es que a nosotros no se nos olvidó, como se nos había olvidado a él, consignarla, y hete aquí furioso al colega, como si le hubiese pisado en el mismísimo callo.

Y se mete con nosotros, y con la infausta fecha, y hasta con nuestros antepasados, de quienes dice que precisamente hasta esa fecha la del 25 de Octubre de 1839, no sólo no tuvieron un momento de paz y sosiego, sino que anduvieron durante todo el largo transcurso de la historia a trastazo limpio. Hasta el punto de que en cuanto se encontraban dos navarros la emprendían a estacazos hasta que uno de ellos quedaba hecho migas y el otro poco menos que para el arrastre.

Y para que no crean ustedes que exajeramos, allá va el resumen histórico que hace del Reino de Navarra, el colega:

"Y no sé, posible es que tengan razón estos albañales del solemne Aitor. Porque la verdad es que los navarros, hasta el 25 de octubre de 1839, anduvimos a farolazo limpio. Donde había dos, ya había pelea. Donde se juntaban cuatro, surgía el espectro banderizo. El reino, naturalmente, se empobrecía, se empobrece y se dividía en jirones, pero ¡cosas raras de la psiquis! aquel andar continuo a testarazos y traiciones posible es que constituyera su felicidad, su dicha, su satisfacción. El amor, que es la dicha suprema, no siempre es incompatible con las tumbas históricas... Ahora, que nosotros creíamos que lo que se perdió entonces— que no se perdió nada, sino que se ganó mucho— era otra cosa, algo jurídico, algo económico, algo político. Si ahora resulta, por testimonio de estos fideicomisarios del gran Aitor, amante de la sidra, que lo perdido fué la felicidad, la dicha y la satisfacción, cómo ocurre en el último acto de toda tragedia, realmente no nos queda más recurso ni más consuelo que el de llorar. ¡Llorar siquiera una vez al año, el 25 de octubre, no el 24 ni el 26, sino el 25.

Y para ello basta un simple ajo". Después de este desahogo, ya comprenderán los lectores que sería ridículo que fuésemos a replicar en serio al colega.

Pero lo que sí tenemos que decir en serio es que nos asombra cómo se le ha podido escapar esta confesión.

Verdad es que el pez por la boca muere, pero no sospechábamos que hubiese de tragarse el anzuelo, sin siquiera haberle puesto una miserable mosca.

Muchas veces habíamos intentado hacerle confesar su antifuerismo, pero no lo lográbamos nunca. El lo ha dado a entender innumerables veces con su conducta, pero no lo reconocía jamás franca y terminantemente.

Sin embargo, ahora cuando ni lo esperábamos ni lo imaginábamos, lo pone de manifiesto sin vacilaciones y sin que quepan dudas ni subterfugios.

¿Cómo iba a desear el colega la reintegración foral si para él desde el 25 de Octubre de 1839, comienza para Navarra una era de paz, la única que ha gozado, pues hasta entonces no supo vivir sino en perpetua discordia y guerra?

Con razón no quiere el colega que recordemos los navarros los Fueros. ¿Para qué? Para vivir constantemente a trompazos y testarazos?

Claro que no. Más vale paz, tranquilidad y prosperidad sin Fueros, que llos, tiros, sartanazos, con Fueros.

Elen colega, bien. Era ya hora de que se descargase del peso abrumador que suponía el tener que mentir constantemente un Fuerismo que no sentía ni podía sentir, ni debía sentir.

Nosotros, si por una parte lo lamentamos, pues nuestra mayor satisfacción sería que toda la Frensa de Navarra nos aventajase en fervor fuerista, por otra lo celebramos, pues más vale luchar con un adversario leal y franco, que no con quien se oculta y disimula sus intenciones.

### La conferencia de hoy en el Ateneo

La Junta de Gobierno del Ateneo de Pamplona, entre otros acuerdos adoptados en su última reunión y encaminados todos ellos al cumplimiento de los propósitos que cristalizaron al fundarse dicha Sociedad, de fines exclusivamente culturales, resolvió inaugurar las labores del presente curso y las conferencias que durante el mismo han de tener lugar periódicamente, invitando al efecto a destacadas personalidades cuya afluencia ha recibido, siendo estimadísima.

La inauguración del curso tendrá lugar hoy domingo, a las siete y media de la tarde con una conferencia a cargo del ilustre y joven arqueólogo don Francisco de Asís Iniguez Almecega, Arquitecto conservador de los Monumentos de la Zona Segunda, quien desarrollará el interesante tema: "Impresiones sobre Arquitectura románica española".

Esta conferencia, lograda en la brevisima estancia en Pamplona, del disertante, cuya misión oficial y aciertos profesionales en su honroso cargo, benefician de modo extraordinario al Tesoro artístico navarro, estará ilustrada con proyecciones, siendo libre la entrada al salón de conferencias del Ateneo, gratuitamente ofrecido al auditorio que honre el local con su presencia.

### El señor Aizpún en Pamplona

A altas horas de la madrugada de ayer sábado, llegó a nuestra ciudad don Rafael Aizpún, ministro de Justicia.

En cuanto tuvieron conocimiento de su llegada las autoridades fueron a cumplimentarle y a darle la bienvenida.

También fueron a visitarle muchos amigos particulares suyos.

## A. Velilla

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS      MEDICINA GENERAL  
Rayos X Ultravioleta      Electricidad Médica

Consulta de 11 a 1 y de 3 a 6 --: Avenida de San Ignacio, 14 1.ª derecha

Abre su consulta al público el MARTES día 30 del actual, y al mismo tiempo tiene el honor de advertir a la distinguida clientela del Dr. MORENO (q. e. p. d.) que ha quedado encargado del servicio facultativo y principalmente de conductores, por indicación de la familia del finado

DECIMO ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

## Doña Pilar Echeverría de Gorrioz

que falleció en esta ciudad el día 29 de Octubre de 1924

después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S.

**R. I. P.**

Su afligido esposo, don Pio Gorrioz; hijos Juan José, Manuel y Luis; hija póstuma, doña María Dolores Unzu; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás interesados.

Suplican a sus amigos y conocidos encomienden a Dios en sus oraciones el alma de la finada.

Todas las misas que se celebren MAÑANA, LUNES, en la Parroquia de San Saturnino, podrán ser aplicadas por el alma de la finada.

**Pamplona, 28 de Octubre de 1934**

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

**Este número ha sido sometido a la previa Censura Militar**

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Libretos ordinarios a la vista... | 3,50 % |
| Imposiciones anuales...           | 4 %    |
| Imposiciones semestrales...       | 3'60 % |
| Cuentas corrientes a la vista...  | 2 %    |

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CREDITO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

OFICINAS CENTRALES  
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nueva Emancipación.  
SUCURSALES: Alcañiz, Añón, Arriaba, Atellu, Caparroso, Caracena, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurtzun, Leizaola, Lesaca, Lodesa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Milano.



El Pontífice Romano pronunciando ante el micrófono las augustas palabras de bendición y amor que fueron oídas con piadoso recogimiento y veneración por centenares de miles de católicos en el momento solemne de la Misa del Congreso Eucarístico de Buenos Aires

Ecos de sociedad

VIAJES
Vinieron de Aldaz doña Cristina Escribano de Osinaga con sus nenes.
-De Leiza se han trasladado a San Sebastián las familias de Baleztena y Jaurreta.
-De Falces don Toribio Díez.
-Vino de Corella don Antonio Salcedo.
-Fué a Tafalla don Marcelino de Uibarri.
-Vino de Zaragoza don Pedro Martín.
-Vino de Bilbao el ingeniero don Antonio de Aranzadi.

Búscase

buen Agente Ramo Vida en Pamplona para Compañía primer orden. Escribid: Publicidad REX, P. y Margall, 7, número 288 MADRID.

-Ha regresado de San Sebastián nuestro buen amigo el ex diputado a Cortes don Manuel de Aranzadi.
-Saludamos ayer al rico propietario de Campanas don Leandro Iribarren.
-De Tudela salieron para Madrid don Federico Santos y hermana Mercedes.

Contabilidad y Cálculo Mercantil
ENRIQUE AYARRA
CIUDADELA, 13, SEGUNDO

NATALICIOS
Con toda felicidad ha dado a luz una niña, la maestra de Tudela doña María Alava, esposa de don Conrado L. Ortega.
-En Tudela felizmente ha dado a luz una niña doña Pilar Chaverri, bella esposa de don Cesáreo Llamazares.
-Reciban los venturosos padres y familias nuestra enhorabuena.

J. A. Sagiés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20. 1.º Teléfono 1448

ENFERMOS
En su casa de Artojo se encuentra enferma de bastante gravedad, doña Francisca Armendáriz, esposa de nuestro querido amigo don Juan Errea.

EUSKEL ZALEAKI
ARRIETA JOYERIA
Marca registrada 99356
ARA ZUEN ORRATZA!
Legaspi, 10.º Urrutizkita 13777
DONOSTIA

DESPEDIDA DE SOLTERO
Ayer noche con motivo de su despedida de soltero del joven José León Taberna, que el día 30 contraerá matrimonio con la encantadora señorita Luchi Ruiz, obsequió a sus amistades con una cena servida irremediablemente en el Hotel Maitsonnave con arreglo al siguiente menú:

Sopa de tortuga, Vol-au-vent de lechuzuelas, Langosta a la americana, Faldadas de Elizondo asadas al jugo, Ensalada.
Postres: Chantilly helado, Pastelería, Canastilla de fruta. Vinos: Blanco "Monreal", Tinto "López Heredia", Champagne "Cordorniu", Café, licores y habanos.
Sentáronse a la mesa además del novio los siguientes: David Zozaya, Francisco Irujo, Manuel Ezcudría, Ignacio Taberna, Domingo Beramendi, José Luis Taberna, José Arriazu, Mariano López, Jesús Díaz, Víctor Guibert, José Reparez, Pedro Maitsonnave, Santi Langarritu, Eduardo Murillo, Jesús Abrego, J. J. Recienlegue, Marito López, Francisco Lazcano, Toribio Martínez, Daniel Taberna, Jesús Martínez Morea, Juanito Taberna, Estanislao de Aranzadi, Jesús Anteaiga, José María Aycstarán, José Guibert, Sebastián Taberna, Pedro Larumba, Hilario Arriazu, Joaquín Taberna, Daniel Huici, Francisco Eguiluz y otros que lo sentimos no recordar.
Ni que decir tiene que el humor se derrochó a raudales, y que se hicieron votos por la felicidad del despedido.

Liquidación por traslado de local
Establecimiento de "Las Muñecas"
Géneros de punto y confecciones.
Precios reducidísimos.
MAYOR, 44

NOTAS TRISTES
Ayer, en la iglesia parroquial de Obanos, se celebraron solemnes funerales, a los que asistió numerosa concurrencia, por el alma de la que en vida fué ejemplar dama, doña Higinia Morales Ustároz, (que en paz descanse).
Una vez más reiteramos nuestro pésame a su desconsolado esposo, don Manuel Goicoechea; hijos, doña Carmen, don Felipe, don José María, don Gabriel, doña Concha, doña Jesús y doña María Pilar y demás familia, y a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA les aplicamos una oración por el eterno descanso del alma de doña Higinia Morales Ustároz.

Mañana día 29 se cumple el décimo aniversario de la cristianísima señora doña Pilar Echeverría de Górriz, que falleció en esta ciudad el día 29 de octubre de 1924.
A su desconsolado esposo, hijos, hija política y demás familia, les reiteramos una vez más nuestro sentido pésame.

De Enseñanza

Se ha recibido el siguiente telegrama: "Director general primera enseñanza a Jefe Sección administrativa. El 22 actual fueron resueltos definitivamente y mandadas a "Gaceta" reclamaciones y observaciones V. S. referentes concurso general traslado esa provincia."

En la "Gaceta" de Madrid del 26 se resuelven las reclamaciones y rectificaciones al Concurso de Navarra. Se nombran para Falces a los señores del Cerro, Nuñez y Polo; para Los Arcos al señor García Manzano; para Valtierra U. 3, al señor Romeo y doña Magdalena de Miguel para Sartaguda, párvulos. No se resuelven las reclamaciones referentes al señor Sagiés, que estaba propuesto para Sesma y la resultante para Valtierra U. 5, para que fué nombrado. Hoy se pone un telegrama sobre este asunto, que ha debido ser objeto de una omisión. Se desestiman las reclamaciones de don Vicente J. Olza, don David Pérez Martínez, doña Natividad Sierra, don Julián Millán y doña Cristina Martín Perugorria. También se desestima la del señor García Manzano para Falces.

Las credenciales y nombramientos han quedado expedidos hoy. El lunes pueden ser recogidas por los interesados que estén en Pamplona.
Como consecuencia de lo anterior, queda excluida de la relación de vacantes para curullistas, la Escuela de párvulos número 2, de Sartaguda.

Señoritas Vean su abrigo favorito de gran moda con precios marcados de medisto Regent, Camisería Francesa, Mercaderes, 18. Se reproducen sobre medida.

Mundo católico
Apóstatas que vuelven
Son numerosas las causas que pueden ocasionar una apostasia en corazones débiles que se agitan en los vaivenes de la vida. En nuestros días de revueltas y cambios súbitos de fortuna hemos visto la ambición, las ansias de mando y de riquezas desempeñar un papel importante en estos males.

¡Cuántos hombres que eran tenidos por católicos se pasaron al enemigo!
Hemos conocido a hombres que figuraban en las organizaciones de acción católica, a elementos que se consideraban dotados de asociaciones contrarias y regentaban institutos, a algunos que ocupaban cargos directivos dentro de los cuadros de la más entusiasta actuación católica figurar poco después en asociaciones contrarias y regentaban institutos en que el laicismo y la persecución religiosa dominaban. La ambición sacó sus sentimientos cristianos y ahogó el grito de su conciencia. Algo, no obstante, debió de quedar en el fondo de su alma.
Por esto, no es extraño que al llegar al término de su vida, al verse acaecidos por la muerte, si tienen un momento de lucidez, pidan los consuelos de la Religión que traicionaron y que no debían haber abandonado nunca. Son los apóstatas que vuelven. No sabemos, empero, hasta qué grado será sincero el arrepentimiento y hasta qué grado llegará el perdón de la infinita misericordia de Dios.

Hoy queremos referirnos a unas noticias que nos llegan de otros apóstatas que colectivamente abandonaron nuestra fe, llevados por sentimientos de orgullo y de despecho. Queremos referirnos a ellos porque sus destinos están de alguna manera ligados a nuestra Patria.
Un Francisco Javier convirtió a la fe de Jesucristo a los indios Paravores de la Costa de Comandante. Desde entonces permanecieron fieles a sus creencias y eran considerados por sus vecinos como modelos de constancia y lealtad a las enseñanzas del gran apóstol español que las instruyera.
El enemigo de las almas cebió dirigir sus esfuerzos a romper esta religiosa tradición de cuatro siglos. En el año 1918 se levantaron disputas entre los católicos por motivos fútiles y empezó a reñir la división. Los líderes de América se dirigieron a los descontentos, halagándolos para que ingresaran en su secta protestante.
Más de quinientos escucharon sus voces de sirva y, renegando de su fe, se pasaron al luteranismo.

Tres años más tarde un celoso misionero, que a juzgar por el nombre debe ser español, el P. Antonio Fernando convenció a la mayor parte de aquellos desgraciados apóstatas que volvieron a su antigua fe, sinceramente arrepentidos.
Quedaba todavía un grupo bastante numeroso, unos ciento cincuenta. El despecho y el orgullo más que la convicción les tenían aferrados a la herejía.
Este verano se ha celebrado en la población de Uvati, donde ocurrieron todos estos sucesos, una tanda de Ejercicios Espirituales para hombres. Se encargó a los ejercitantes que rezaran especialmente por sus hermanos separados de la verdadera fe. Los actos de piedad se multiplicaron. La oración fué perseverante y fervorosa.

Sus plegarias fueron escuchadas, y a no tardar, el grupo de apóstatas pidió ser admitido de nuevo dentro de la Iglesia Católica. Un solemne Te Deum en acción de gracias reunió a toda la población católica del país. Los apóstatas habían vuelto.
Rogamos por ellos, por los que han apostatado. Tal vez el Señor escuchará nuestras plegarias y volverán a la fe de sus primeros años, a la que aprendieron de sus padres y de sus maestros, a la que profesaron mientras escucharon las voces de su conciencia.
Los indios apóstatas de Uvati en la Costa de Comandante volvieron a la verdadera fe cuando, después de su orgullo y su despecho, escucharon las inspiraciones de Dios y la voz de su conciencia.

Casa Arrillaga
RELOJERIA -- OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excmo. Diputación figuran los siguientes de interés general.

Se acordó interponer recurso contencioso administrativo contra la Orden de 24 de Julio último dictada por el Excmo. Sr. Ministro de Hacienda, declarando que los preceptos contenidos en los artículos 22 al 25 de la ley de 17 de Marzo de 1932 son de íntegra aplicación al territorio de Navarra y que no procede establecer concierto con la Diputación, para la exacción del Impuesto sobre la gasolina que en los citados preceptos se regulan, designándose al Letrado don Joaquín Beunza para que represente a la Diputación en el mencionado recurso.

Modificando el concurso anunciado de muebles para el Palacio Provincial, dividiendo el suministro en cinco grupos, en la forma que se publicará en el "Boletín Oficial" del día 29 del actual, ampliándose el plazo de presentación de pliegos, hasta el día 10 del mes próximo.

Adjudicando a don Martín Lecuna, las obras de reforma y ampliación de la casa provincial de Peones camineros de Lerín.

Aprobando las cuentas de Propios y Contribuciones del Ayuntamiento de Ayegui, correspondientes al cuarto trimestre de 1932 y a los años 1924 al 1927 inclusive, y las cuentas del suministro de agua a los domicilios del vecindario en los años 1923 y 1927, del Ayuntamiento de Santacara.

Autorizando al Ayuntamiento y Quincena de Euzarri para que, de conformidad con el resultado por ambas Entidades, puedan ceder gratuitamente y a perpetuidad a don Juan Sagiés y don Jesús Puentes, como Albañanes testamentarios de don Santiago Ondarra, 10.000 metros cuadrados de terreno comunal, con destino a la construcción de un Sanatorio para niños y de la carretera necesaria para el acceso.

Aprobado el presupuesto extraordinario imputante 1.500 pesetas condecorado por el Concejo de Najurieta (Unión), para la recomposición de un camino vecinal.

Resolviendo escrito del Ayuntamiento de Caparaso, sobre forma de hacer frente a atenciones presupuestarias.

Autorizando al Ayuntamiento de Vidangoz, para que la cabrería y vaquería de dicho pueblo pueda utilizar un trozo de carretera para el paso.

Concediendo prórroga de Derechos reales a don Valeriano y doña Jesús deán. de San Martín de Unx.

Declarando incurso en apremio a deudores en concepto de patentes y cédulas personales.

Autorizando a los Ayuntamientos de Urdiain y Echarri Aranzaz para celebrar nuevos en concepto de patentes y cédulas personales.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.
Intereses que abona a los imponentes
Libretos ordinarios a la vista... 300 por 100
Imposiciones anuales... 400 por 100
Imposiciones semestrales... 500 por 100
Cuentas corrientes a la vista... 500 por 100
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chapitel con la de Chapitel.

Chocolates Manterola
son los mejores

ANESIAS CADENAS
De primera calidad
DEPOSITO EN BARCELONA
CONSTITUCION 10. TELEFONO 234

LA VASCONIA S. A.
PAMPLONA
Capital autorizado... 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado... 6.000.000 "
Reservas... 3.850.000 "
Sucursales en las principales poblaciones de Navarra
TIPOS DE INTERES
Desde 1.º de Julio de 1923 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:
I.-Cuentas corrientes
A la vista... 2 por ciento anual
II.-Operaciones de ahorro
A) Libretos ordinarios de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas... 3 1/2 por ciento anual
A) Imposiciones:
Imposiciones a plazo de tres meses... 3'00 por ciento anual
Imposiciones a plazo de seis meses... 3'60 " " "
Imposiciones a plazo de 12 meses... 4'00 " " "
Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL
Señalamientos para mañana día 29: Juzgado de Tudela.-Juicio por tenencia ilícita de armas de fuego seguido contra Valentín Navarro Huerta.
Defensor, señor Martínez de Ubago. Declararán cuatro testigos.

Juzgado de Tudela.-Juicio por tenencia ilícita de armas de fuego seguido contra Félix Arellano Gamen.
Abogado defensor señor Iziz. Declararán cuatro testigos.

Juzgado de Tudela.-Juicio por desorden de orden público seguido contra Alejandro Gominó Sada.
Defensor, señor Borja. Declararán dos testigos.

Juzgado de Tudela.-Juicio por el delito de orden público seguido contra Fernando Garbayo.
Abogado defensor señor Abascal. Declararán siete testigos.

Juzgado de Pamplona.-Juicio por delito de lesiones seguido contra José Marizcurrena.
Informará el señor Goñi. Declararán tres testigos.

Juzgado de Añiz.-Juicio por delito de lesiones seguido contra Fidefonso Indurain Goñi. Declararán doce testigos.

SENTENCIAS:
La Sala de Justicia ha dictado sentencia en recurso interpuesto por don Joaquín Artega Villamón, declarando no haber lugar a la revocación del acuerdo del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona, de fecha 10 de Agosto, pasado, por el que se declaró incompatible a dicho señor a ejercer el cargo de concejal del mismo por su nombramiento de inspector de los servicios mecánicos del Hospital provincial.

El Tribunal de Derecho ha dictado sentencia en la causa seguida en el Juzgado de esta capital contra Pedro Martínez Arnáiz, condenándole por un delito de lesiones menos graves a la pena de dos meses y un día de arresto mayor, accesorias y costas y a que abone a los representantes legales del menor Pedro María Zamarride la cantidad de 300 pesetas.
Este individuo condenado es uno de los pistoleros ya sentenciados por el atraco al Banco Hispano Americano.
Condenando a Celestino Greño Galindo y Cecilio Tobajas Martínez, en la causa procedente del Juzgado de Tudela, por un delito de infracción de la ley de caza, a cada uno de ellos a la pena de dos meses y un día de arresto mayor, accesorias y al pago de las costas.

Condenando a Juan Angel Zabalo y Zabalo, en causa procedente del Juzgado de esta capital, por un delito de lesiones por imprudencia, a la pena de un mes y un día de arresto mayor, accesorias y costas, sin haber lugar a indemnización por haber sido expresamente renunciada.

Condenando a Juan Angel Zabalo y Zabalo, en causa procedente del Juzgado de esta capital, por un delito de lesiones por imprudencia, a la pena de un mes y un día de arresto mayor, accesorias y costas, sin haber lugar a indemnización por haber sido expresamente renunciada.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Mercaderes, 9 segunda, Pamplona

REGISTRO CIVIL
Nadimientos:
Manuel Velasco García.
María Dolores Aguirre Costilla.
María Rosalva San Miguel Paula.
Defunciones:
Ninguna.
Matrimonios:
Tomás Larumba, de Pamplona, con Teófila Martínez, de Sestao.
Jesús Sáez de Albéniz, de Pamplona, con María Pérez, de Echavacoiz.

Servicio de enfermos
PARROQUIAL
San Saturnino.-Don Isidoro Videgain, Mayor, 8, segundo.
San Nicolás.-Don Enrique Beramendi, Zapatería, 47, cuarto, Iqda.
San Juan.-Don Valentín García, Navarrería, 13, tercero.
San Lorenzo.-Don Luis Arbizu, Mayor, 92, cuarto, derecha.
San Agustín.-Don José Vera, Tejería, 33, segundo.

FARMACEUTICO
Señor Negrillos, Mayor, 59.
Señor Castellot, Chapitel, 4.
Señor Navascués, Estafeta, 89.

Casa de Socorro
En este benéfico establecimiento fueron asistidas ayer las siguientes personas:
María Morcillas, de 19 años, de herida contusa en la pierna izquierda.
Porfirio Castellanos, de 19 años, de contusiones y herida en la mano izquierda, por golpe.
Jerónimo Echarte, de 4 años, de herida contusa y hematoma en el cuero cabelludo y erosiones en la mano derecha, por caída.
José Manrique, de 20 años, de herida contusa en la ceja izquierda, por caída.
Leocadio Murillo, de 34 años, de herida contusa en la pierna derecha, por golpe de martillo.
Además se practicó un reconocimiento para bagaje.

Noticias y sucesos

EL MERCADO DE CERDA
Ayer, como sábado, se celebró el acostumbrado mercado de cerda, vendiéndose muchos ejemplares que se pagaron a los precios de 2,50 a 2,60 pesetas el kilo en vivo y a 17 pesetas los 4,480 kilo, en canal.

MADERAS
De pino, Ronsal y entarimados
ANTONIO ERICE

HALLAZGO DE UN ARMA
El día 19 de los corrientes, por unos niños que se hallaban subidos a un tejado de una casa de Tafalla, buscamos nidos, al levantar una teja por si hubiera algún nido, se encontraron que en lugar de encontrar lo que se pretendía, toparon con un revólver construido en la fábrica nacional y que lleva la siguiente inscripción: iniciales entarimadas F. N. número 436.767 Brevete G. G. D. G., siendo el arma del calibre 765. Con todos estos datos no creó que cueste mucho trabajo dar con el propietario de dicho arma, facto.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 16 Pamplona

La guardia civil practica las averiguaciones pertinentes al caso, habiendo sido puesto el revólver a disposición del juez.
INCENDIO EN ALSASUA
Dicen de Alsasua, que por cebarse el horno de la chimenea de la casa que habita el vecino Juan Miguel Lecea, ardió todo el edificio, que aunque no causó desgracias personales, ocasionó unas pérdidas por valor de 12.000 pesetas.
Aunque el hecho se creó casual el Juzgado de Alsasua actúa.

Fermín Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería 52 segundo.-Pamplona

UN REGISTRO EN SANGUESA
Días pasados la Guardia civil de Sangüesa practicó un registro en casa del extranjerito Pedro Zoco Torres, el cual se hallaba ausente, y en presencia de su mujer los citados guardias empezaron a registrar la casa, dando por resultado el hallazgo de un revólver de cinco tiros descargado, que aunque oxidado, vale para barrer a uno de este mundo, el cual lo tenía escondido en un calentador.
Aunque la señora de Zoco declaró que lo tenía en casa hace lo menos doce años, y viendo los guardias que no tenía licencia para uso, se lo llevaron de allí, poniéndolo a disposición del juez de Sangüesa.

TALA DE ARBOLES
La vecina de Azagra Catalina Moreno, ha presentado una denuncia ante la Guardia civil de dicho punto, porque del huerto que tiene en el término de Artillanos, el día 25 se encontró con que le habían segado la vida a ocho árboles.
Hechas las averiguaciones ha resultado ser el autor de tal desaguisado el vecino del mismo Román Ortiz, por lo cual ha sido puesto a disposición del juez municipal.

Muriel
ODONTOLOGO = García Castejón 4

ROBO DE DINERO
Francisca Muro ha presentado una denuncia en la Comisaría, que ayer mañana, estando en la Plaza del Mercado de esta ciudad, le habían sustraído la cantidad de 150 pesetas, importe de la venta de un hermoso cerdo sin poder sospechar quienes pudieran ser los granujas que se aprovecharon de la citada cantidad.

UNO QUE NO PAGA
Ha sido detenido y puesto a disposición del juez de Instrucción de esta ciudad, Jesús Espeldeo Iriarte, por negarse a pagar una factura de comensación que hizo en un cabaret.

A PRESENTARSE
Se advierte a los señores Manuel Márquez, Sebastián Espárcia, José María del Valle, Luis Guilló, Francisco Argonz y Pablo Uriza, que si para fin del corriente mes de Octubre, no comparecen ante la Dirección Municipal de Hacienda, incurrirán en las sanciones que establecen las disposiciones vigentes.

DENUNCIAS
Ante el señor Alcalde han sido denunciados:
Cinco por postular.
Uno por conducir una camioneta careciendo del correspondiente carnet.
Una vecina por arrojar ceniza por el balcón de su casa; y
Otra por tener ropa tendida en los balcones de su casa.
ESCUELA-TALLER
El lunes y martes, de seis y media a siete y media de la tarde y en los locales de la Escuela, Estafeta, 33, segundo, podrán matricularse las jóvenes de 13 a 17 años que quieran asistir en el presente curso. Las alumnas del año pasado, que deseen volver, necesariamente han de matricularse de nuevo.

Almórranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfoaso, n.º 16 enlo.-ZARAGOZA



### En el Euskal-Jai

Vinco ayer tarde un partido que, para ser sábado en que por regla general desmerecen las combinaciones, resultó bastante entretenido más que todo, porque hasta cerca del final de la contienda el resultado era una nebulosa que se desenvolvía entre constantes avances y retrocesos de uno y otro bando.

Estaba formado el vencedor por Arbeloa y Patrio, que a partir de la igualdad a 39 tantos, lograron distanciarse sin posteriores consecuencias y llegaron a los 50 tantos dejando a los contrarios en 44.

Eran los vencidos Tacolo y Vergara, que se desenvolvieron entre alternativas de juego hasta que se apagó completamente el delantero.

De los vencedores estuvo mejor Arbeloa que su compañero, bastante incierto éste hasta bien avanzada la lucha.

El segundo partido fué ganado por el Morroco y Salsamendi, que luchaban contra Mora y Urzainqui, quedando éstos en 37 tantos para 45 habiéndose prodigado el mombo crecientemente por los vencidos.

La mejor parte de la victoria correspondió al modesto y entusiasta pelotari el Morroco que a fuerza de coraje va abriendo camino entre los del Euskal. Es un muchacho que sabe estar en la cancha y sabe jugar bien — que es lo principal — buscar y tangar el conforne requieren las circunstancias, siempre en su terreno, sin invadir el del compañero y ojo avizor. Es un buen pelotari este Morroco.

### En Azcoitia

**HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA**

Al escribir estas líneas de rigor, para que llegue a conocimiento de los aficionados al gran acontecimiento que esta tarde ha de ventilarse en nuestro hermoso y querido frontón Gurea, fluyen a las extremidades digitales que impulsan a las teclas magnéticas, muchas frases floridas, nacidas de este entusiasmo admirable que la Empresa ha conseguido imprimir a la afición con sus magníficos programas, desde el comienzo de la temporada actual.

Pero, para qué extendernos en esa fríasología? Vea el lector los partidos y suplirá con creces nuestro pobre caudal literario.

El primer partido lo disputarán Egüía y Chiquito de Mallavia, contra Irueta II y Artazo. Cuatro nombres y cuatro artistas. ¡Ahí es nada!

Luego, Chicuri y Achuecha, contra Echavarría y Querejeta. Otro bonito partido, que resultará muy competido, por la rivalidad existente entre los delanteros.

**UN JUGADOR GRAVEMENTE LESIONADO**

Barcelona.—En la Mutual Sportiva de Cataluña se encuentra hospitalizado, en grave estado el portero amateur del Sabadell Melitón Gufu, que al intentar a bloquear un balón sufrió la fractura del frontal.

**HOY TAMBIEN HABRA DOS PARTIDOS EN MADRID**

Madrid.—También hoy habrá dos partidos en esta capital.

Por la mañana jugará el Nacional contra el Zaragoza en El Párral, y por la tarde contendrá el Madrid contra el Valladolid.

**EL MATCH HUNGRIA-ITALIA**

Roma.—El match Hungría-Italia, de fútbol ha sido fijado para el día 8 de Diciembre en Roma.

### Al txoko

La sal de la cesta todo el mundo sabe que está en Barcelona.

No extraña, pues que últimamente se haya jugado el partido cumbre del actual juego a punta: nada menos que Marcelino y Guillelmo en la zaga. Y Píston y Segundo delantero.

Es cosa de interés decir que Marcelino vendió a Guillermo y que Píston y Segundo, respectivamente emparejados, colaboraron admirablemente a que tan sensacional partido terminara 40-45 por Píston y Marcelino.

También sabe todo el mundo que la sal de la pala reside asimismo en Barcelona.

De vez en cuando llegan noticias de allí. Como, por ejemplo, esta que nos dice que Izaguirre y Jáuregui se quedarán solos a estacazo limpio—estacazo de ciclopes—y que Quintana IV y Unamuno no tuvieron más remedio que abrir el paraguas y taparse.

¿Será preciso decir que todo el mundo también sabe que en Bilbao no está ni la sal de la pala ni la sal del remonte?...

Pues no lo decimos.

Poco a poco, se va formando el censo de inscripción para el campeonato de Vizcaya a mano.

Poco a poco...

Pero se va formando, que es lo que interesa. Es preciso tener preparadas las legiones para marcharlas combatir en un momento dado.

En cuanto se dé ese momento...

Nos parece que va a confirmarse la impresión que tenemos de que en el frontón de la Cervetera va a reanudarse el campeonato interrumpido de Juventud, organizado por los mismos pelotaris.

Es imposible permanecer inactivo.

Y los premios hay que repartirlos a quien los gane.

¿Ya leyeron ustedes las noticias frescas de Atano?

¿Que no eran frescas?...

**HOY EN EL MODERNO**

Vamos hombre, que la gente se espabila. El domingo pasado reapareció Lasa y en la Manueta hubo un lleno hasta los "topes" y en vista de esto, la simpática empresa Felipe-Anastasio ha dicho para sus administrados: Respondecido el público, aquí estamos dispuestos a presenar al mismísimo Atano III, pero ante quienes "tantar la ropa", a ver si es verdad, que "hay ganas", y hoy nos ofrecen un partido aumentando un poco la dosis de calidad.

Justo Lasa en unión de Echaide, brillante manista guipuzcoano, se van a "zurrar" con la pareja vencedora del domingo pasado Lorenzo y Arrieta I.

¡Mucho partido, Lorenzo!, pero ¡oh!, tu juego es algo... no sé, Esperemos.

Así que lo saben, hoy en la Manueta gran partido de mano.

**ES LA QUE DA MAS BRILLO**

# SECCION DE DEPORTES

## Noticario deportivo

**SE ROMPEN LAS RELACIONES.—EL MADRID Y EL ATHLETIC DE MADRID**

Un lamentable incidente ha traspasado los límites de la discreción y ha trascendido a las columnas de la prensa.

Los dos primeros clubs de la región Centro rompen las relaciones.

Eso se deduce de una larga carta de desagravio sobre las maniobras que se le atribuyen, que el Madrid publica y cuyo final transcribimos:

"Desde este momento damos por terminada nuestra relación con dicho club rogando a nuestros amigos en la Federación Centro dimitan sus cargos, por entender que la convivencia entre ambos clubs ha desaparecido y no ciertamente por nuestra culpa."

**EL EX ALAVESISTA ALBENZ JUGARA DE MEDIO**

Barcelona.—El entrenador del Barcelona satisfecho de los resultados que vienen dando las pruebas a que ha sido sometido en Las Cortes todos estos días el jugador ex alavésista Albéniz como interior, ha resuelto ahora probarlo de medio, en la seguridad de que se podrá conseguir del citado jugador resultados verdaderamente insospechados.

Parece ser que Albéniz está demostrando tener un sentido magnífico de la colocación y que distribuye juego, además, con un temple excelente, por cuya razón espera Platko hacer de él un gran elemento que aprovechará el equipo oulgrana próximamente.

Desde luego, hoy jugará ya con el reserva en calidad de medio el citado Albéniz.

**EL GRAN PARTIDO QUE TENDRA LUGAR HOY EN SANTANDER**

Madrid.—El partido de la jornada, según parece tendrá lugar en el Sardinero, a suyo campo, para contender contra el Racing santanderino, desplazará el Athletic madrileño su mejor equipo, dotado, además, del máximo entusiasmo y deseos de vencer.

Se debe a ello a que el partido es decisivo para ambos equipos, que se juegan con el importante segundo puesto de la clasificación la opción de acudir a la Copa peninsular a partir de los octavos de final o tener que entrar en las primeras eliminatorias, que se jugarán no a dos vueltas, sino en un solo partido decisivo.

Barcelona.—En la Mutual Sportiva de Cataluña se encuentra hospitalizado, en grave estado el portero amateur del Sabadell Melitón Gufu, que al intentar a bloquear un balón sufrió la fractura del frontal.

**HOY TAMBIEN HABRA DOS PARTIDOS EN MADRID**

Madrid.—También hoy habrá dos partidos en esta capital.

Por la mañana jugará el Nacional contra el Zaragoza en El Párral, y por la tarde contendrá el Madrid contra el Valladolid.

**EL MATCH HUNGRIA-ITALIA**

Roma.—El match Hungría-Italia, de fútbol ha sido fijado para el día 8 de Diciembre en Roma.

**NO HAY ENTRADAS PARA EL PARTIDO INGLATERRA-ITALIA**

Londres.—Es tan grande la expectación que hay para presenciar el encuentro Italia-Inglaterra que las localidades están ya agotadas.

**UN COLEGA GUIPUZCOANO DICE DE CATACHU Y BIENZOBAS**

CATACHU

El "negro" tiene que poner mañana en acción toda su rapidez y toda su sapiencia futbolística. De sus pies han de salir los centros en abundancia para que Vergara y compañía tengan ocasión de burlar la vigilancia arnera. Que esta vez van los guechotarras en plan de "carabineros".

**PAQUITO**

El donostiarra está en plena forma. Sus servicios ha de darlos hoy en bandeja, Vergara y Catachu necesitan mucho de su ayuda. Es de esperar también que Paquito, tan condescendiente siempre con todo el mundo se unificará por que sus contrarios voyan "bien servidos".

**Pequeñas notas del día**

No ha sido posible organizar el combate Freddie Miller-Gironés.

Miller ha perdido mucho dinero; es decir, unos cientos de francos más que los camiones de la Camargue.

Y, naturalmente, Miller "tiene unas exigencias imposibles".

Esto nos recuerda una velada que se organizó hace algunos años en Bilbao.

La víspera de la reunión, los organizadores enviaron una carta a la Prensa por que el boxeador A había sido sustituido por el B. El boxeador A "tenía demasiadas pretensiones".

Poco después se aclaraba que esas "pretensiones" alcanzaban la cifra de 40 pesetas.

¿Que le darian, vive el cielo, al boxeador B?

Después de cada partido de fútbol, en Barcelona, los periodistas preguntan a todo el mundo—jugadores, directivos, árbitro, etcétera—lo que les ha parecido el match.

Y cada uno da su opinión.

Entonces ¿qué necesidad hay de cronistas deportivos?

Lo que deben hacer los jugadores es jugar.

Lo que deben hacer los árbitros es arbitrar.

Lo que deben hacer los directivos es equivocarse.

Que para escribir tonterías ya estamos los de plantilla.

—OO—

El Athletic de Madrid sufre delirio de perseguidos Clubs de la región tienen ya un tirante de cuerda de violín.

El Atlético de Madrid sufre delirio de persecución.

El Madrid "no debió perder contra el Racing de Santander".

Definitivamente, al Athletic de Madrid no le queda otro recurso que el de adquirir otro equipo mejor.

## LOS PARTIDOS DE HOY EN LA COPA VASCA

### Hoy en San Juan gran partido

Hoy en San Juan hará acto de presencia el gran equipo del Arenas F. C. de Guecho, a contender en partido de campeonato con nuestro "once" local.

Este nuevo y cercano encuentro viene a continuar el desfile de los buenos equipos que integran la competición vasca.

En la temporada actual, vemos a nuestro Osasuna imbatible y que cada partido de los jugados, lleva la novedad de ser un once con derroche de moral y entusiasmo que nos hace concebir la idea de que será el futuro campeón de "La Copa Vasca". En el desfile de buenos equipos corresponde ahora hacerlo al Arenas de Guecho, uno de los conjuntos más notables, que tanto en su campo de Ibañeta como en los campos contrarios ha venido constituyendo un serio peligro para todos los equipos vascos, y si bien en su último partido frente al Athletic de Bilbao su actuación no fué lo lucida que era de esperar, se debió en gran parte, a las circunstancias de no poder alinearse su primer equipo.

Los guechotarras, son una condensación de técnica y moral demostradas a través del campeonato y hoy en San Juan han de procurar no les salgan "fallo" sus deseos de llevarse a su "txoko" los dos puntos que se ventilarán.

No obstante, nuestros rojillos extremarán su entusiasmo y buen juego para demostrar ante su público la superioridad que "sobre el papel" tienen sobre sus rivales, han de luchar con especial interés para salir triunfantes, con lo cual su clasificación será cada vez más firme.

En el equipo que dirige el entrenador Platko, se destacan como individuales el guardameta Eguisquiza, su medio centro Petreñas y el delantero centro Santos.

¡Así que mucho ojo con ellos!

En estas condiciones el partido de hoy ofrece para el aficionado cuantos requisitos se precisan para llevar a San Juan una gran concurrencia. Tiene además más que sobrados alientes en la valía del equipo que nos visita esta tarde, ya que el partido en sí solo va saturado de emoción, interés y expectación.

Además con este partido puede decirse que termina la presentación en nuestro campo de nuevos equipos en "plan" de campeonato, ya que el único que resta por venir es el Donostia, y conocido por nuestro público debido a que han sido muchos los partidos en donostiarra y pamplonics.

Así es fácil asegurar que los merecimientos del partido han de traducirse en un apoteósico entradón.

Los colegas vizcaínos ocupándose de este gran partido dicen:

"Van animosos los areneros a la capital navarra. Ellos saben que el equipo está a punto para acometer las mayores empresas y quieren resucitar los tiempos en que el Arenas se encargaba de desempeñar los papeles más inverosímiles, haciendo lo que nadie hacía. Si el domingo venciese al Osasuna o simplemente empatase, habría conseguido lo que ningún otro equipo ha logrado en el presente campeonato, pues los pamplonics han ganado los seis partidos.

Allá va el Arenas...

Dando escucha a los equipiers irán los entusiastas de la Peña para aplaudir y animarles en el terreno de San Juan."

"El Arenas presentará en San Juan todos sus elementos disponibles. Es fácil, inclusive, que se incorpore al equipo Larrendo. Desde luego, juegan Anduiza, y lo que todavía no está claro, ni se sabrá hasta el momento mismo del partido, si jugará de medio o como interior.

En caso de pasar a la vanguardia permutaría con Lelé, que jugará de medio.

Sabemos, desde luego, que la idea de Planas es colocar en el puesto de Pérez a Lelé con vistas a que la línea media ofrezca la máxima consistencia.

Si, se quiere que la línea medular esté fuerte, pues existe el criterio de que a base de carburar éstos, los delanteros, apenas se les ofrezca coyuntura harán lo suyo.

Desde luego, el optimismo está a la orden del día en Guecho. Más: una nueva victoria del Arenas, a pesar de tratarse del Osasuna, no nos sorprendería."

**Las alineaciones, hora del partido y el árbitro**

El once que alinearán los guechotarras será:

Eguisquiza; Aguirre, Arrieta; Angel, Petreñas, Anduiza; Félix Pérez (o Larrendo), Gozalo, Santos, Lelé y Pascual Echevarría.

¡A ver si regresan contentos!

Urrutia; Ilundain, Recarte; Valentín, Kuki, Urdizc; Castillo, Julio, Vergara, Paco, Catachu.

Hora del partido: tres y cuarto.

Árbitro: señor Beré.

**Nuestro pronóstico**

Después de cabilar bien y detenidamente sobre el probable resultado del match de hoy Osasuna-Arenas, después de hacer mil cálculos y comparaciones de jugadores etc. nos ha salido un pronóstico bastante favorable al "once" rojo.

La superioridad de que hablo en mi primer párrafo estará bien reflejada en el marcador al final del partido: Osasuna, 4; Arenas, 1.

Ahora que los "mocés" hagan "longo", y todo "nuestro gozo en un pozo".

Pero qué Vergara con sus "domesticos" es mucha gente y hoy... más que nunca.

¿No es verdad?

## Noticias de boxeo

Ha llegado a París el boxeador español Sankschill, que se propone pelear con los mejores boxeadores franceses de su categoría.

—Hoy, en la Sala Wagner, de París, pelearán por el campeonato de Francia de los pesados, su poseedor Landrin y el aspirante Longlet. En la misma reunión, que será a base de pesos pesados, se enfrentarán Grillele contra Francis Day y Alf. Sauvage contra Bay Lepage.

—El francés Lebrize ha vencido, en París, al sueco John Andersson, a los puntos.

—El próximo lunes, en el Palacio de los Deportes de París, se celebrará el tan cacareado match entre el italiano Cleto Locatelli y el francés Gustavo Humery, que ya antes fué vencido dos veces por el italiano. Asimismo en dicha reunión el negro americano, peso pesado, Obie Walker, será enfrentado al belga Limousin.

—En San Francisco, John Pena ha batido a José Paraiso por k.- técnico al segundo asalto.

**SANGCHILLI VA A BOXEAR EN FRANCIA**

Leemos en un colega madrileño:

"La noticia que precede encierra todos los caracteres de verosimilitud que exige un comienzo de propaganda. Y ésta ha llegado a París en favor de Sangchilli.

Parece ser que durante la primera quincena de noviembre el valenciano se enfrentará a Decio, Pladner y Kid Francis, un buen trio, demasado bueno como para atacarlo en tan corto espacio de tiempo.

**FILO ECHEVARRIA, A LA HABANA**

San Sebastián. — Ha embarcado para Cuba Filo Echevarría y su manager, Manolo Braña.

**MICKEY WALKER ACEUTA UN COMBATE CON SCHEMELING**

Nueva York. — Mickey Walker acepta el combate que le habían propuesto con Max Schemeling.

Falta ahora que acepte el alemán, a quien han ofrecido quince mil dólares.

**ESPECTACULO**

**Frontón Euskal-Jai**

Para complacer a varios aficionados que lo han solicitado, se ha variado el orden de los partidos en la feria anunciada por el presente programa:

A las tres y media.

Primer partido

**IRIGOYEN Y CILDOZ** contra **EGUARAS E INSAUSTI**

Segundo partido

**ABREGO I E IRAOLA** contra **GUELBENZU Y ARRIZBALAGA**

**Frontón Moderno**

Partido para el día 28 a las once y media de la mañana:

**LASA Y ECHAIDE** contra **ARRIETA I y LORENZO**

**Teatro Gayarre**

TELEFONO 2223

Domingo 28 de Octubre de 1934

Infantil a las tres de la tarde.

La emocionante producción F K O

**El fantasma de Crestwood**

por RICARDO CORTEZ, KAREN MORLEY, ANITA LOUISE y H. B. WARSER.

Popular a las cinco. Matinée a las siete y cuarto. Noche a las diez y media

**ESTRENO de la extraordinaria superproducción espectacular**

**DESFILE DE CANDILEJAS**

Por JAMES CAGNEY, JOAN BLONDELL, RUBY KELLER y DICH POWELL.

El martes debut de la compañía de FIFI MORANO y FERNANDO FORREDON con los

**CINCO LOBITOS**

**Coliseo Olimpia**

SAGA TELEFONO 2254

A las tres

**Un gran reportaje**

Popular 4.30. Matinée 7.15. Noche 10.30

GRAN EXITO de la grandiosísima producción METRO GOLDWYN MAYER

**Compañeros de juego**

Por STAN LAUREL y OLIVER HARDY con CHARLES CHASE.

Una parateja de gallos de moron despellados y sueltos por el mundo inmenso, hasta que sus espaldas se encuentran de nuevo y entonces vendrá la tempestad de carecadas más grande que haya visto en su vida, en la hora actual.

RISA RISA RISA

## Noticias de boxeo

Ha llegado a París el boxeador español Sankschill, que se propone pelear con los mejores boxeadores franceses de su categoría.

—Hoy, en la Sala Wagner, de París, pelearán por el campeonato de Francia de los pesados, su poseedor Landrin y el aspirante Longlet. En la misma reunión, que será a base de pesos pesados, se enfrentarán Grillele contra Francis Day y Alf. Sauvage contra Bay Lepage.

—El francés Lebrize ha vencido, en París, al sueco John Andersson, a los puntos.

—El próximo lunes, en el Palacio de los Deportes de París, se celebrará el tan cacareado match entre el italiano Cleto Locatelli y el francés Gustavo Humery, que ya antes fué vencido dos veces por el italiano. Asimismo en dicha reunión el negro americano, peso pesado, Obie Walker, será enfrentado al belga Limousin.

—En San Francisco, John Pena ha batido a José Paraiso por k.- técnico al segundo asalto.

**SANGCHILLI VA A BOXEAR EN FRANCIA**

Leemos en un colega madrileño:

"La noticia que precede encierra todos los caracteres de verosimilitud que exige un comienzo de propaganda. Y ésta ha llegado a París en favor de Sangchilli.

Parece ser que durante la primera quincena de noviembre el valenciano se enfrentará a Decio, Pladner y Kid Francis, un buen trio, demasado bueno como para atacarlo en tan corto espacio de tiempo.

**FILO ECHEVARRIA, A LA HABANA**

San Sebastián. — Ha embarcado para Cuba Filo Echevarría y su manager, Manolo Braña.

**MICKEY WALKER ACEUTA UN COMBATE CON SCHEMELING**

Nueva York. — Mickey Walker acepta el combate que le habían propuesto con Max Schemeling.

Falta ahora que acepte el alemán, a quien han ofrecido quince mil dólares.

**ESPECTACULO**

**Frontón Euskal-Jai**

Para complacer a varios aficionados que lo han solicitado, se ha variado el orden de los partidos en la feria anunciada por el presente programa:

A las tres y media.

Primer partido

**IRIGOYEN Y CILDOZ** contra **EGUARAS E INSAUSTI**

Segundo partido

**ABREGO I E IRAOLA** contra **GUELBENZU Y ARRIZBALAGA**

**Frontón Moderno**

Partido para el día 28 a las once y media de la mañana:

**LASA Y ECHAIDE** contra **ARRIETA I y LORENZO**

**Teatro Gayarre**

TELEFONO 2223

Domingo 28 de Octubre de 1934

Infantil a las tres de la tarde.

La emocionante producción F K O

**El fantasma de Crestwood**

por RICARDO CORTEZ, KAREN MORLEY, ANITA LOUISE y H. B. WARSER.

Popular a las cinco. Matinée a las siete y cuarto. Noche a las diez y media

**ESTRENO de la extraordinaria superproducción espectacular**

**DESFILE DE CANDILEJAS**

Por JAMES CAGNEY, JOAN BLONDELL, RUBY KELLER y DICH POWELL.

El martes debut de la compañía de FIFI MORANO y FERNANDO FORREDON con los

**CINCO LOBITOS**

**Coliseo Olimpia**

SAGA TELEFONO 2254

A las tres

**Un gran reportaje**

Popular 4.30. Matinée 7.15. Noche 10.30

GRAN EXITO de la grandiosísima producción METRO GOLDWYN MAYER

**Compañeros de juego**

Por STAN LAUREL y OLIVER HARDY con CHARLES CHASE.

Una parateja de gallos de moron despellados y sueltos por el mundo inmenso, hasta que sus espaldas se encuentran de nuevo y entonces vendrá la tempestad de carecadas más grande que haya visto en su vida, en la hora actual.



## Hoy se disputa el campeonato social de la U. C. N.

Esta mañana, a las nueve, tomarán la salida los participantes en esta interesante prueba, que de ella ha de salir el que ostenta el título de campeón de esta entusiasta Sociedad.

Prueba que resultará de mucha lucha, a juzgar por la competencia que existe entre los participantes para conseguir este galardón; y al existir entre ellos mucha igualdad de condiciones, esto ha de hacer más interesante la carrera.

**HORA DE SALIDA Y RECORRIDO**

La hora fijada para la salida será a las nueve y el recorrido señalado es: Pamplona Iruzun, Ororbia, Astrain, Pamplona, Total, 53 kilómetros.

**LA META**

Esta estará establecida, tanto a la salida como a la llegada, en la calle de las Navas de Tolosa.

**LOS INSCRIPTOS**

- 1—Leopoldo Vilazán.
- 2—Teodoro Nepote.
- 3—Juan Arbizu.
- 4—Martín Canarias.
- 5—Eduardo Sanviz.
- 6—Javier Elizalde.
- 7—Agapito Olano.
- 8—Manuel Villanueva.
- 9—Victor Mezquiriz.
- 10—Alvaro Asenjo.
- 11—Fermín Martínez.
- 12—Jesús González.
- 13—Santiago Sánchez.
- 14—L. G.
- 15—Ubaldo Elizarte.
- 16—Jesús López.
- 17—Benito Udanov.
- 18—Saturrino Arrarás.
- 19—Manuel Mendia.

**UNA NUEVA PRIMA**

Don Migue Aizaz, propietario del "Bar Espejo" ha donado una botella de rico licor que se otorgará al primer corredor que corra el alto de Añezcar. Por tanto existen dos primas, esta y la que figura para el primero que pase por la Harinera de Astrain.

**REPARTO DE PREMIOS**

Este se verificará esta tarde a las cinco y media en el "Bar Torino". Solamente podrán presenciarlo los socios de esta Sociedad.

**EL JURADO**

Este lo compondrán los señores de la Junta directiva de esta Sociedad.

**A LOS SEGUIDORES**

Se participa a toda aqueca persona que tenga interés en seguir la prueba, bien sea en coche o motociclista, tiene que solicitar la autorización de esta directiva, la cual le hará entrega de un banderín. El poseedor de cada coche habrá de reservar una plaza para un señor del Jurado.

**FIRMANDO CONTRATOS PARA LA PRÓXIMA TEMPORADA**

París. — Dos de los corredores belgas que Mr. Loudovic Feuillat espera que firmaran acaban de renovar el contrato. Estos son Romain y Silvera Mass.

—OO—

ambien se decía hace días que Schepers y Hardiquet cambiarían de marca y acaban de firmar sus contratos con el director deportivo Mr. Leo Veron, y por lo tanto correrán por la Directa o por alguna de sus filiales.

**MANANA SE DISPUTARA EN PALMA EL CAMPEONATO PENINSULAR DE VELOCIDAD**

Palma de Mallorca. — Mañana, domingo, se disputará en el velódromo del Tindor, de esta ciudad, el campeonato de velocidad.

La empresa el velódromo palmasno tiene la intención de que este campeonato de velocidad pura constituya un verdadero match entre pistards y routiers, y con tal fin ha iniciado gestiones que parece finalizarán satisfactoriamente.

Los corredores contratados hasta ahora son los siguientes:

Mariano Cañardo, Isidro Figueras, José Nicolau, Rafael Pou, Vicente Cebrán, Llompart, Taberner, Bover, Ferrando, José Cebrán, Luis Valent, Santandreu, Planas y Llodrà.

**HOY SE DISPUTARA EN PALMA EL**

San Sebastián. — Para el lunes por la noche se organiza un banquete-homenaje al nuevo campeón ciclista de fondo, Luciano Montero.

**"El Arga" a Madrid**

El día 2, a las siete de la mañana.

REGRESO

El día 5, a las ocho de la mañana.

PRECIOS

Preferencia, 40 pesetas.—Interior, 35 pesetas ida y vuelta

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de 24 ptas. año Resto de la Península... Extranjero...

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Noticias de Madrid

La vida en las regiones

Fábrica de cerveza atracada. Regresa de Asturias el Ministro de Obras y conferencia con el jefe del Gobierno. Probablemente mañana se celebrará Consejo de Ministros. Lerroux dice haber recibido dos nuevas sentencias de muerte.

Cómo López Ochoa liberó a Oviedo y cómo penetró en la cuenca minera

Detención de miembros del Patronato Universitario de Barcelona - Dice Marraco

Madrid 27, 2330 AUDIENCIAS DEL PRESIDENTE Por el jefe del Estado han sido recibidos en audiencia don Adolfo Moraleda, don Manuel Raventós, el secretario del Tribunal Supremo don Luis Cornide y el director general de Garantías, don Leopoldo López.

men acerca de las impresiones que han recibido en sus viajes. A las cinco de la tarde el jefe del Gobierno llegó al ministerio de la Guerra. Dijo acababa de recibir por la auditoría de Coruña dos sumarios de Consejo de Guerra, uno referente a Ponferrada y el otro a Oviedo.

LA REAPERTURA DEL PARLAMENTO El ministro sin cartera, señor Martínez de Velasco ha dicho que dentro de unos días piensa visitar Asturias. Los ministros que ahora están en Asturias y Barcelona regresarán a Madrid entre esta noche y mañana, y el lunes se celebrará un Consejo de Ministros para que informen acerca de las observaciones que han hecho en sus viajes.

Madrid, 27, 2330 SE DETIENE A VARIOS VOCALES DEL PATRONATO UNIVERSITARIO DE BARCELONA Barcelona. - For orden del juzgado militar han sido detenidos varios miembros del Patronato de la Universidad de esta capital, siendo llevados a bordo del "Ciudad de Cádiz".

con entusiasmo por cuanto se refiere a esta región. Señaló las dificultades puestas por Francia para el establecimiento en Canfranc de una estación fitopatológica y anunció que en la próxima campaña de exportación navarrera podrá utilizarse la línea de Canfranc en vez de la vía marítima.

El general López Ochoa recapacita unos momentos y dice: -Por mediación de una tercera persona uno de los jefes revolucionarios llamado Belardino Tomás me hizo saber que estaba dispuesto a procurar la rendición de la cuenca minera y quería conocer las condiciones que yo imponía.

HEMOS RECIBIDO LAS ULTIMAS NOVEDADES EN PIELS Y ABRIGOS DE SENORA.-TRAJES Y ABRIGOS PARA CABALLERO Y NIÑO.-EL MEJOR IMPERMEABLE TELA INGLESA SIN CAUCHO. PRECIOS MUY REDUCIDOS Casa San Julián PAMPLONA

LA GESTORA MUNICIPAL MADRILEÑA Y LA AYUDA AL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA Al recibir el ministro de la Gobernación a los periodistas, les manifestó que acababa de conferenciar con el señor Boixareu, director del Banco de Crédito Local, el cual le informó acerca de las gestiones que ha realizado con el ministro de Hacienda para resolver los conflictos económicos del Ayuntamiento de Sevilla.

LAS SENTENCIAS DE MUERTE Y EL GOBIERNO Interrogado el subsecretario de Justicia por los periodistas ha dicho que las sentencias de muerte que el Gobierno tiene en su poder son catorce o quince, y que él cree se esperará todavía a fin de que el Gobierno pueda adoptar resolución después de conocer el informe global que se emita sobre cuantas se dicten.

LA TRAGEDIA DE UNA SEÑORA EN OVIEDO Por una carta recibida en Madrid se sabe que una señora que residía en Oviedo cuando comenzaron los sucesos revolucionarios estaba cuidando a su esposo, que se encontraba gravemente enfermo. Tuvo que permanecer encerrada dos días junto al enfermo sin poderle facilitar alimentos ni medicinas.

LA JUSTICIA EN CATALUÑA Barcelona. - El fiscal del Estado en el Tribunal de Casación de Cataluña ha remitido al Gobierno de la República el informe que le fué pedido acerca de la situación actual de la Administración de Justicia en esta región y de las modificaciones que a su juicio deben introducirse en el traspaso de tales servicios.

UNA INTERVU CON EL GENERAL LOPEZ OCHOA Oviedo.-Un periodista ha celebrado una interviu con el general López Ochoa. -¿Con cuántos soldados entró en Oviedo? -Con trescientos soldados bisoños y unas ametralladoras.

Conozco la versión de esas gestiones en el campo contrario y coincide con la suya. En la plaza del Ayuntamiento de Sama Bernardino Tomás comunicó a los rebeldes congregados en asamblea sus negociaciones y aconsejó a todos se rindieran y entregasen las armas. Fue un momento emocionante, viendo algunos exaltados que allí mismo se matara a Belardino. Al fin se impuso el buen sentido. La versión de las negociaciones es idéntica.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujer PAMPLONA JOSE ALONSO, 2, segundo derecha Otro hecho que prueba que los rebeldes habían pretendido establecer contacto con la aviación, es que en Trubia habían colocado paneles que son los medios de que se vale el Ejército de tierra para entenderse con los aviadores.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864 Capital social... Capital desembolsado... Fondo de reserva... Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

LIBRETS EN CAJA DE AHORROS AL 3'50 POR 100 A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista... Imposiciones a plazo de 3 meses... Imposiciones a plazo de 6 meses... Imposiciones a plazo de un año...

que el anterior Gobierno tuvo intención de lograr las máximas economías presupuestarias, donco el ministro de Hacienda a cada uno de sus compañeros una cifra a conseguir en su departamento y dejando a cada uno el determinar de dónde o a costa de qué debía obtenerse.

Se le rogó al señor Salazar Alonso que continuara en su puesto, y se le dieron algunas explicaciones, y entonces accedió y que la Comisión Gestora tenga 21 gestores en lugar de 20 y se le conceda a él este puesto más. Después, en sesión, se nombró al alcalde.

LOS PRESUPUESTOS EN EL PARLAMENTO En el Congreso se reunió la comisión de presupuestos, terminando el dictamen referente al presupuesto del Ministerio de Justicia. El señor Toledo formuló voto particular contra la reducción de la partida para magistrados fundada en que los servicios de la Administración de Justicia en Cataluña han sido traspasados a la Generalidad, pues entiendo que tales servicios en dicha región deben correr a cargo del Poder Central.

SANTARIOS EN ASTURIAS Mañana sale para Asturias el subsecretario de Sanidad con el fin de conocer los trabajos realizados por la Comisión de Beneficencia que se encuentra en aquella región. El subsecretario se detendrá en Palecia para inspeccionar el Orfanato de niños desamparados establecido en Barreuelo. Anunció también que saldrá para Asturias una comisión de enfermeras a las órdenes de la señorita Milla.

MUERTE DE UN FILOLOGO Ha fallecido a los 69 años don José Alamy y Bolufer, catedrático de la Facultad de Letras y académico de las de Lengua y de la Historia.

LABORATORIO De análisis Felix Garcia Larrea... CID REGRESA DE OVIEDO Por la tarde ha regresado de Asturias el ministro de Obras Públicas, el cual ha celebrado una larga conferencia con el señor Lerroux.

LIBRETS EN CAJA DE AHORROS AL 3'50 POR 100 A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista... Imposiciones a plazo de 3 meses... Imposiciones a plazo de 6 meses... Imposiciones a plazo de un año...

Centro de Estudios Superiores AVENIDA DE CARLOS III, 17, cuarto Preparación para ingreso en la Escuela Normal, en las distintas Facultades Universitarias y Escuelas especiales, estudios de Peritos Agrícolas, Ingenieros Industriales y Facultades de Derecho y Farmacia.

LIBRETS EN CAJA DE AHORROS AL 3'50 POR 100 A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista... Imposiciones a plazo de 3 meses... Imposiciones a plazo de 6 meses... Imposiciones a plazo de un año...

LIBRETS EN CAJA DE AHORROS AL 3'50 POR 100 A las cuentas corrientes y Depósitos a la vista... Imposiciones a plazo de 3 meses... Imposiciones a plazo de 6 meses... Imposiciones a plazo de un año...

Con Nitrato de Cal IG máximas cosechas y menor coste de producción por unidad PARA CONSULTAS TÉCNICAS: CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA UNIÓN QUÍMICA Y LLUCH, S. A. VALLADOLID Calle El 12 de Abril, 2 Representante regional: D. APOLINAR AZANZA Pamplona.-Rochapea

La Reforma Agraria

Cesa como presidente de la Junta en Navarra don Eduardo Aizpún

Ayer celebró sesión la Junta de Reforma Agraria en Navarra, conociendo del cese del hasta ayer su presidente, el juez de instrucción de Tafalla, don Eduardo Aizpún y Andueza, conforme a lo dispuesto en reciente disposición oficial, y quedando al frente de la junta su vicepresidente, el abogado del Estado don Fermín Sanz Orrió, después de acordarse por unanimidad un voto de gracias para el señor Aizpún por la forma en que ha desempeñado la presidencia.

Academia Médico-quirúrgica de Navarra

Ayer sábado, celebró sesión esta Corporación según se anunció, en honor del insigne doctor recientemente fallecido don Santiago Ramón y Cajal. Después de leer varios trabajos referentes a su vida y obras, por unanimidad se tomó el acuerdo de solicitar del Excmo Ayuntamiento de esta ciudad que, para perpetuar la memoria del sabio navarro, se dé a una plaza o calle el nombre del este ilustre maestro.

Del Gobierno civil

**SOBRE COLGADURAS Y BANDERAS** El señor Gobernador civil de la Provincia, con motivo de celebrarse hoy la fiesta de Cristo-Rey, al igual que el año anterior, ha autorizado para que en los balcones puedan colocarse colgaduras y banderas, pero advirtiéndoles que no se pongan inscripciones de ninguna clase. Con referencia a las banderas, recuerda la circular que se dictó recientemente dando órdenes sobre el particular. Espera el señor Gobernador que sus indicaciones serán atendidas y observadas, con el fin de evitar molestias.

Los vascos en América

El general Estigarribia

Jean Allouche, intrépido periodista francés, corresponsal y enviado especial del importante periódico "Paris Soir", después de atrevesar el territorio de los indios Chulupí, últimos primitivos de los bosques tropicales del Gran Chaco, acaba de llegar al cuartel general de las tropas paraguayas. En sus crónicas sobre los indios dice que, en guaraní, "padre" se dice "aita"; cosa que nada extraña, porque recuerdo que hace años el finado Javier Berasaluce, después de mantener durante varios minutos una animada conversación en este lenguaje con el dueño de una taberna del barrio de Loyola, que como él había estado en el Paraguay, asintieron mutuamente a que en la lengua india había varias palabras parecidas al vasconco.

El general jefe de las tropas paraguayas, don José Estigarribia, el bravo vasquito, como le llaman sus soldados, recibe al periodista francés en su cuartel general o jefatura de plaza, con uniforme de campaña y una boina vasca que lleva con mucha distinción. Para acudir a la entrevista ha hecho algunos kilómetros a pie, atravesando bosques casi vírgenes. Es un hombre muy moreno, de pelo rizado ligeramente, mirada viva y directa, complexión atlética que da una impresión de juventud y vitalidad. Su estatura es más bien pequeña.

"Soy de origen vasco —dice— y estoy muy orgulloso de ello. Mi padre es guipuzcoano. He hecho mis estudios en la escuela superior de guerra de París, durante cuatro años, obteniendo el título de comandante del Estado Mayor francés. Con ese motivo me pasaba muchos veranos en España, recorriendo la patria de mis abuelos, que conozco perfectamente. San Sebastián es la ciudad encantadora que siempre recordaré con cariño. Uno de mis favoritos se llama Tolosa, como recuerdo de la antigua capital..."

Los soldados interrumpen la entrevista con gritos de entusiasmo hacia el único general del ejército paraguayo: ¡Viva Estigarribia, el salvador de la República!

Los guardianes, entre ellos, le llaman "Aita gusso", el abuelo. Un abuelo de cuarenta y cinco años que parece tener diez menos. "Amigos" llama a sus soldados al principio de las arengas, apartándose de palabras rituales: "A los oficiales, suboficiales y hombres de tropa".

Estigarribia con sus amigos ha reconquistado la totalidad del Gran Chaco, y se disponen a escalar los Andes.

Información del Extranjero

En Méjico unos comités especiales se harán cargo de las iglesias en Chihuahua

COMPLICADA SITUACION POLITICA EN AUSTRIA

El administrador jurídico de la Iglesia del Reich doctor Jaeger ha presentado la dimisión. Cien bandidos mejicanos asaltan una ciudad.-Ocho fusilados y cincuenta condenados a prisión por robos y sabotajes.-Otras noticias.

**LA CARESTIA DE LA VIDA EN BERLIN** Berlín.—El prefecto de Colonia ha lanzado una proclama invitando a la población a tener calma y serenidad ante la carestía de la vida, exigiendo a los comerciantes pongan precios a sus mercancías de acuerdo con los fijados por las autoridades, amenazándoles con castigos severos en el caso de que infrinjan tales órdenes.

**UN VERDUGO FINO** París.—Dicen de Estonia que el presidente de aquella República ha reglamentado la pena de muerte.

En uno de los artículos se dan atribuciones al verdugo para que ofrezca a los condenados el procedimiento de ejecutar por su propia mano la sentencia.

Si el condenado a muerte desea envasearse el verdugo le ofrecerá el veneno que prefiere.

Y si el condenado no lo absorbe en un plazo de cinco minutos, será ahorcado irremisiblemente.

Este derecho de elección ha sido autorizado por decreto.

**DEL CONGRESO RADICAL SOCIALISTA FRANCÉS** Nantes.—El Congreso nacional socialista adoptó el acuerdo de dejar en libertad a los ministros del partido.

**DESPUES DE LA TRAGEDIA DE MARSELLA** Belgrado.—Se ha celebrado la primera sesión regular de la Cámara, después de la muerte del Rey Alejandro.

El jefe del Gobierno, señor Uzanovitch, leyó la declaración ministerial, en medio de los aplausos de toda la Cámara.

En el documento se hace historia de la obra de unificación de la nación llevada a cabo por el Rey Alejandro, cuya obra deja intacta a sus sucesores.

Se añade que Yugoslavia, apoyada en sus relaciones de preciosas alianzas, puede conservar la serenidad, no obstante lo cual, el Gobierno hará todo lo posible por que el crimen de Marsella quede completamente aclarado en cuanto a sus móviles.

**LA CONFERENCIA NAVAL ANGLO-NIPONA** Londres.—Las delegaciones navales inglesas y niponas celebraron ayer una nueva reunión.

Los delegados nipones facilitaron nuevos detalles aclaratorios sobre algunos extremos de su proposición.

**UNA ELECCION PARCIAL EN INGLATERRA** Londres.—Se celebró a elección parcial en el distrito de Svinon, habiendo triunfado el candidato laborista Addison sobre el conservador Wafelid, por 20.902 votos contra 18.252 que obtuvo el último.

**DEL ESTADO MAYOR BELGA** Bruselas.—Ha sido nombrado jefe del Estado Mayor General del Ejército el teniente general M. Cumont.

**NOVENTA BARCOS DE GUERRA PASARAN EL CANAL DE PANAMA** Balboa.—Noventa barcos de guerra han tardado cuarenta y dos horas en atravesar el Canal.

En el pasado mes de Abril, 110 barcos tardaron en hacer el mismo recorrido cuarenta y siete horas.

La operación realizada ayer ha atrozado con grandes dificultades, debido al mal estado del mar.

**LA MUERTE DEL CONSUL BELGA EN SANTANDER** Bruselas.—Tan pronto como se supo la muerte trágica en Oviedo del cónsul de Bélgica en Santander, el Gobierno ha rogado al embajador en Madrid que pida al Gobierno español tenga a bien ordenar se abra una investigación acerca de las circunstancias en que se produjo el drama.

**CORREO DE BUENOS AIRES A PARIS EN CUARENTA Y OCHO HORAS** París.—El 45 correo aéreo que hace el servicio entre Buenos Aires-París ha efectuado el recorrido entre ambas capitales en 97 horas, estableciendo de este modo un nuevo record de velocidad.

**CIENT BANDIDOS MEJICANOS ASALTAN UNA CIUDAD** Londres.—Comunican de Méjico a la Agencia Reuter que un centenar de bandidos se apoderaron por sorpresa de la pequeña ciudad de Tenango del Valle (Estado de Méjico).

El diario "La Prensa" dice que, una vez dueños del pueblo, los bandidos atacaron la casa-cuartel de la policía, apoderándose de ella y de las armas que en ella había. Inmediatamente se dirigieron a la central telefónica y cortaron las comunicaciones.

Sin embargo, antes de que los bandidos lograsen cortar las comunicaciones, se había podido pedir auxilio a los pueblos cercanos, de donde acudieron rápidamente tropas federales.

Cuando éstas llegaron al pueblo, los bandidos habían huido, no sin haber asaltado

varios establecimientos de la ciudad, apoderándose de cuanto pudieron.

Han salido oñerzas en persecución de los bandidos, pero hasta ahora no ha podido ser detenido ninguno.

**OCHO FUSILADOS Y CINCUENTA CONDENADOS A PRISION** Moscú.—Han sido fusilados ocho personas, y más de cincuenta condenadas a prisión, acusadas de robos y sabotajes que han impedido la recolección de las mieses por el Gobierno.

Entre los fusilados figuran seis empleados de la Junta del Estado de Molturación de la región de Smolensk, que fueron acusados de haber robado 1.400 toneladas de cereal.

**LA SITUACION POLITICA EN AUSTRIA** Viena.—La situación en Austria parece ser de víspera de crisis.

La situación política puede considerarse como más peligrosa que la que existía el 25 de Julio, cuando fué asesinado el canciller Dollfus.

A pesar de todas las seguridades en contrario que se dan oficialmente, las diferencias entre la Heimwehr y las milicias católicas aumentan cada día.

Las fuerzas en que se apoya principalmente el Gobierno han sido tratadas de Insbruck y de Graz.

Se han renovado las actividades comunistas y socialistas, y cada vez son mayores las complicaciones políticas.

Se asegura que las tropas austriacas que estaban en la frontera austro-yugoslava desde Julio han sido retiradas y llevadas a la Estiria alta y al Norte de Austria para contener el levantamiento de comunistas y socialistas.

La diferencia entre el canciller y la Heimwehr parece que va a llegar a un conflicto inevitable.

También es grave la situación financiera. Crece el déficit y para hacer frente a las dificultades financieras y pasar salarios el Gobierno necesita dos millones de libras esterlinas.

**CUARENTA Y DOS ALEMANES CONDENADOS** Riga.—Han sido condenados a penas que varían entre un y cinco años de prisión, 42 intelectuales alemanes de Letonia, convictos y confesos de haber formado parte de

**SE BUSCA A UNA MUCHACHA FRANCESA COMPLICADA EN EL CONTRABANDO DE ARMAS** Hendaya.—La policía francesa informa que está haciendo investigaciones para descubrir el paradero de una muchacha francesa, a la que acusan las autoridades españolas de haber pasado la frontera española clandestinamente, y que está complicada en el contrabando de treinta mil rifles suizos con destino a Cataluña para los rebeldes del último movimiento.

**LA CUESTION RELIGIOSA EN MEJICO** Juárez (Méjico).—El gobernador, Rodrigo Quevedo, ha ordenado que se clausuren todas las iglesias del Estado de Chihuahua, y ha realizado todas las autorizaciones concedidas a los sacerdotes para oficiar en dicho Estado.

Las iglesias serán entregadas a unos Comités de la Comunidad, integrados por diez miembros cada uno, Comités que estarán sometidos a la autoridad del secretario del Estado de Chihuahua.

**PARC EQUE HAY TRANQUILIDAD EN EL PAIS** Ciudad de Méjico.—El Arzobispo monseñor Pascual Díaz, contestando a la declaración del señor Calles acusando a los católicos de fomentar disturbios, ha acentuado categóricamente que los católicos sean culpables en ese sentido.

"La única cosa que hacemos—dice el Arzobispo—es defende los derechos garantizados a los católicos por los artículos de la Constitución mejicana.

Hemos recibido instrucciones del Vaticano de evitar toda violencia política; pero queremos que todos los hombres de la Iglesia sepan sus deberes como ciudadanos para defender sus derechos por todos los medios legales y morales."

Actualmente parece que hay tranquilidad en todo el país.

Las manifestaciones han cesado, y las escuelas mejicanas permanecen abiertas, funcionando normalmente.

**EL DOCTOR JAEGER DIMITE** Berlín.—Oficialmente se anuncia que ha dimitido el doctor Jaeger, administrador jurídico de la Iglesia del Reich.

Berlín.—El Obispo Jaeger ha enviado una

del administrador jurídico de la Iglesia, doctor Jaeger, en la que anuncia que resigna sus funciones una vez cumplida su tarea de organizar la Iglesia evangélica alemana.

**EL CONGRESO NACIONAL HINDU** Bombay.—Han llegado miles de delegados para asistir al Congreso nacional hindú.

La Convención empieza hoy sus deliberaciones.

ciones, de las cuales se espera se inicie una nueva campaña contra el Gobierno inglés en la India.

El jefe popular Ghandi ha declarado que el Congreso no estaba de acuerdo con su política de resistencia pasiva y desobediencia civil al Gobierno de la Gran Bretaña.

**UN CONGRESO JURIDICO EN ROMA** Roma.—Del 12 al 17 de Noviembre se celebrará en Roma el primer Congreso jurídico internacional para conmemorar el séptimo centenario de la promulgación de las Decretales de Gregorio XI y el centenario de la edición definitiva del Código de Justiniano.

Han sido invitados los profesores de derecho de todas las Facultades jurídicas católicas y de las principales Universidades de Italia y del Extranjero.

Asistirán varios profesores de la Universidad de Madrid y de la de Salamanca.

La lengua oficial será el latín, pero se admitirán también la italiana francesa, española, inglesa y alemana, con tal de que se hagan resúmenes en latín.

Se terminará el Congreso con una audiencia pontificia.

**EL PROBLEMA DEL PETROLEO EN EL MANCHUCO** Tokio.—Al comentar las gestiones hechas por los Gobiernos inglés y el norteamericano, relacionados con el Monopolio del Petróleo que intenta llevar a cabo el Gobierno del Manchuko, el ministro de Negocios Extranjeros del Japón desmiente que su país tenga ninguna responsabilidad en el control de las disponibilidades del petróleo de Manchuko, ni en la existencia de dicho Monopolio.

Según el ministro de Negocios Extranjeros, el Japón tuvo conocimiento de que el Manchuko preveía el control de la venta del petróleo en su territorio, pero que no tenía la intención de crear un Monopolio.

Creo saber también que en caso de que el Manchuko realice ese control se darán grandes consideraciones a las intervenciones extranjeras en la compra y despacho de los Petróleos.

**UNA NOTA DEL MINISTERIO DEL INTERIOR FRANCÉS SOBRE LOS REFUGIADOS EXTRANJEROS** París.—El ministro del Interior ha comunicado una nota en la que se dice que si Francia, a pesar de las dificultades actuales conserva sus tradiciones de conceder amplia y entera hospitalidad, éstas no pueden mantenerse para los extranjeros autores de delitos de derecho común o que se mezclen intempestivamente en la vida política francesa o que incluso traten de prolongar sobre el territorio de Francia los omvientes en que pueden participar en sus países de origen.

Por consiguiente no se dará satisfacción alguna a cualquier reclamación que se refiera a expulsiones decretadas contra extranjeros que den pruebas de actividad reprobable, y las decisiones que se adopten serán mantendidas en todos los casos.

**FALLECIMIENTO DEL PRINCIPE GELASIO COETANI** Roma.—Ha fallecido en esta ciudad el príncipe Gelasio Coetani, valeroso militar y primer embajador de la Italia fascista en Washington.

A los funerales asistió don Alfonso de Borbón.

**LA GRAN CRUZ DE ORANGE LA PARMENTIER Y MOLL** Londres.—La Reina Guillermina de Holanda ha conferido a Parmentier y Moll la Gran Cruz de Orange y Nassau.

Suscripción Navarra para el "homenaje a la fuerza armada", unificada en la Cámara de Comercio

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like 'Suma anterior 109.190,75', 'Caja de Ahorros de Navarra 10.000,00', 'S. A. de seguros "La Vasco-Navarra" 10.000,00', etc.

Nota. — Los últimos donativos que figuran en esta lista se han recibido por conducto del Excmo. señor Gobernador Civil de la Provincia don Emilio de Sola Ramos.

Los donativos se reciben en las oficinas de la Cámara de Comercio (Plaza del Príncipe de Viana 1) y en cualquiera de los Bancos y Cajas de Ahorro de esta Capital y en las Sucursales de estos establecimientos que tienen abiertas en las demás localidades de la Provincia.

OFICIALES YESA

**ARRIENDO DE YERBAS** El próximo día 30 del corriente, a las doce de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta a oferta libre y pliego cerrado para el arriendo de la Corraliza Municipal, desde la adjudicación definitiva hasta el 15 de Junio de 1935.

Las proposiciones irán reintegradas con timbre provincial de 2 pesetas y acompañadas de la cédula personal y resguardo del depósito provisional.

Yesa, 24 de Octubre de 1934.—El Alcalde, SANTOS ORDUNA.

**ESAIN VACANTE DE DULERO** Se halla vacante el cargo de Dulero con cédula de este pueblo. Los aspirantes al cargo se dirigirán para informes al Alcalde del pueblo en el plazo de diez días.

Esain 25 de Octubre de 1934.—El Alcalde, BENITO ESAIN.

**CASEDA HIERBAS** El día 15 de Noviembre, a las dos de la tarde, se arrendarán en la Sala Consistorial, todas las corralizas y cuatro aborres del Municipio, pero solamente el terreno comunal.

Los rematantes se entenderán directamente con los propietarios.

Tiempo de arriendo, hasta el 15 de Junio. Las de San Andrés y Santa Fé, y el aborral San Pedro, hasta el 29 de Septiembre.

Cáteda 24 de Octubre de 1934.—El Alcalde ejerce, LINO GARCIA.

**LUMBIER Venta de pino** A las 12 del 2 de Noviembre próximo se celebrará subasta pública en la Sala Consistorial para la venta de 570 pines del monte "Oiz".

Lumbier 20 Octubre 1934. El Alcalde, Eugenio del Castillo.

**LUMBIER** En los días 4, 5, y 6 de noviembre próximo se celebrarán en esta villa las tradicionales ferias de ganados, debiendo los conductores de ellos traer el certificado de origen y sanidad.

Lumbier, 26 de octubre de 1934.—El Alcalde, EUGENIO DEL CASTILLO.

Encáustico Alirón

El soñado ideal de hacer una labor perfecta con escaso esfuerzo, lógicamente se consigue empleando Encáustico Alirón. Una organización cuyo principal cometido consistía en preparar la dominación de Alemania en los países bálticos, mediante manejos políticos, trabajos de colonización, etc., y para cuyos fines recibía créditos del Reich. DIMISIONE SE NUEVA CON MOTIVO DE LA TENDENCIA DEL GOBIERNO A LOS METODOS DE VIOLENCIA. La Habana.—El presidente del Consejo de Estado, señor De la Torre, ha presentado la dimisión de su cargo, fundada en su criterio opuesto a las tendencias del Gobierno en favor de los métodos violentos. El secretario de Instrucción pública, señor Vitier, ha presentado la dimisión de su cargo por idénticos motivos que el presidente del Consejo de Estado, señor De la Torre. Se asegura que por el mismo motivo presentarán la dimisión otros secretarios.

Clínica operatoria de S. Miguel. Barrio de San Juan, Portal de la Taconera. PAMPLONA. Teléfono 83. Censurada según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente. SERVICIO / ACUPLATIVO. Cirugía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrotécnia: Dr. ARRAEZA. Garganta, nariz / oídos, Dr. CANALDE. CONSULTAS: De 10 a 1 y de 4 a 6.—Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 5.

F. Salaverri. ORTOPEDICO DE LA CLINICA. Doctor M. SALAVERRI. BILBAO—PLAZUELA DE SAN JOSE 3. Recibiré en Pamplona el día 3 Noviembre en el hotel La Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la Clínica Ortopédica de Bilbao. EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1º EN EL HOTEL ARANA

Grandes existencias de Maderas de pino. Piso, tejado, construcción, mejoras-bles condiciones. Teléfono núm. 1. Eguaras GUESA

Tocino fresco. Costillas, lomo, morcillas especiales, etcétera, jamón añejo exquisito. Casa CIGANDA. Mayor, 56 PAMPLONA. Tel. 1626

GIL BARE

Grandes existencias de Maderas de pino. Piso, tejado, construcción, mejoras-bles condiciones. Teléfono núm. 1. Eguaras GUESA

GIL BARE

Grandes existencias de Maderas de pino. Piso, tejado, construcción, mejoras-bles condiciones. Teléfono núm. 1. Eguaras GUESA

# TEMAS SOCIALES

## Hacia la formación del hombre nuevo

No hay más que hojear las páginas de la historia para darse cuenta de que en todos los tiempos, al lado de los grandes errores, han aparecido "nuevos modos" de verdad, que sin destruir la esencia de la "verdad misma" ni añadir un ápice a lo venido a iluminar los horizontes de la vida humana entenebrecidos por las pasiones y a confirmar el principio filosófico de que la verdad es una e inmutable.

En el rodar de las edades ha evolucionado, y al par de las grandes aberraciones de la inteligencia, ha brillado con luz propia, ha disipado la cerrazón de la mentira, que sentó cátedra de sabiduría, y acomodándose a las circunstancias de los tiempos, no para ser esclava de su variación, sino para ser dueña, directriz y norma del extraviado entendimiento, ha sabido irradiar su claridad y dirigir sus luminosos rayos hacia las nuevas modalidades, que encuadraron en marcos de verdad, presentan la realidad de la falsedad y del engaño.

Los inventos de los hombres, ha dicho Pascal, avanzan con los siglos. No la bondad y la malicia que siempre son las mismas.

La Iglesia, maestra de la verdad, por ser la verdad misma, ha sembrado semilla de paz y de justicia. El mundo, maestro de la mentira, sembró cizaña en el campo de la verdad. Y arraigó la discordia y brotó rozagante la injusticia, y las manos inculcas de hombres sin conciencia van arrancando las flores de la verdad y dando vida, con el estiércol de sus pasiones, a esa planta exótica en el campo de las almas, preparado para recibir la semilla del bien.

En el campo de la doctrina social cristiana, en el pacífico y cristiano vivir de obreros y patronos, al amparo y sombra de la Iglesia, aparecieron manos criminales que derrumbaron sistemas de paz y dejaron yermo el campo donde florecieron virtudes. El agua de la tribulación que llovió a cántaros sobre ese yermo inculco de almas abandonadas al capricho del despotismo endureció la tierra, que no dará en adelante más que los abrojos del odio y las espinas del desquite.

La virtud requiere cuidados y tierra bien dispuesta. El abrojo crece a su capricho.

La reja del socialismo abrió surco y esparció la semilla del mal, que creció como planta salvaje, hasta convertirse en selva emmarañada donde anidan a su antojo todos los reptiles de nuestra sociedad moderna: el despotismo, la ambición, la usura, el odio... el Paraíso convertido en parque inmundado de pecados capitales.

La luz de la verdad iluminó la selva y sorprendió a los reptiles, que mostraron su asquerosa inmundicia. Huyeron de la luz y se ocultaron en los huecos de las peñas. En ellos incubaron nuevos seres y la selva continuó siendo más pavorosa por el silencio aterrador que sobre ella pesa. Dificulta el paso la maleza y atemoriza el peligro que se presente y se advina. Continúa intransitable.

Se ha hecho la luz, pero cada reptil sigue en su madriguera. Se ha hecho la luz y ha mostrado la senda de la verdad, pero la verdad, en su concepto metafísico, no destierra al error, que está pegado a la carne y se humaniza al tomar posesión del hombre, a quien tiene esclavizado.

Benéfica, descendiendo a raudales la luz desde las alturas del Vaticano. Hablan los Papas y su voz es ahogada por el griterío alocado de los hombres, que, en plena feria de apetencias, de deseos insaciables y rencores mutuos no se entienden.

Acrescen las pasiones y la luz del Evangelio brilla con resplandores sobrehumanos, pero falta la caridad y no penetra la luz, y luz sin caridad es fe sin obras, noche cerrada, apariencia de vida en el reino de la muerte.

Los hombres continuamos obstinados y nos replegamos en las inmundas covachas de nuestro egoísmo, y el peligro aumenta y la sociedad galopa hacia el abismo.

Se ha hecho la luz, pero se precisa el fuego que abraza y purifique, fuego de caridad cristiana que abraza selva y reptiles.

Quédense los pecados en la selva, y ante la inminencia de la purificación, convézanse las inteligencias y renúnciense las conciencias, para que sólo reine la verdad en el mundo nuevo.

Esta purificación universal, este resurgimiento del hombre nuevo, este deponer rencores, sepultar injusticias, salvar distancias incommensurables; este querer acercar a los hombres, uniéndolos en el amor de hermanos; esta continua apelación a la caridad y a la justicia; este interrumpido llamamiento a la comprensión es el grito de angustia de una madre, es el milenario clamor de la Iglesia que prosigue incansable su misión.

Secundar este deseo ardiente es propio de buenos hijos. El apostolado social cristiano exige hombres dispuestos al sacrificio. Nos molestarán los unos de reaccionarios, dirán los otros que amparamos la revolución. El nombre no hace a la cosa, dice un viejo

adagio francés. No importa el nombre, importa el motejador y el peligro a salvar.

Y el motejador es la impiedad, enemiga del nombre cristiano y de toda renovación social que tenga su origen en la Iglesia. El motejador es el rico avariento que tiembla por sus millones y acusa a la Iglesia de entrometida en cuestiones que no entiende. Los unos y los otros viven fuera de la Iglesia.

Renovemos primero nuestra vida, desterramos los pecados capitales de nuestro corazón y sigamos la trayectoria que nos marcan los rayos de luz de la verdad que emanan de la Iglesia por boca de sus Pontífices. La verdad es una, como uno es el camino. Sin ella y fuera de él no hay posible salvación.

Ni el oro con su poder, ni la miseria con su rebelión, ni el patrono con su autoridad, ni el obrero con su bienestar meramente material serán capaces de salvar a la sociedad.

"La cuestión social—decía el inmortal León XIII—no es sólo cuestión de estómago, sino de doctrina." La conclusión del Pape era ésta: "Es necesario valor y unión, puesto que se vislumbra un cúmulo de desventuras y amenazan pavorosas catástrofes."

Trabajemos todos por la formación del hombre nuevo, del patrono que sienta y obre en cristiano, del obrero que, deponiendo rencores, se abraza a la doctrina social de la Iglesia. Conseguida esta renovación, salvaremos a nuestra patria y a la sociedad.

MUNOIA

## Para muestra...

El nombre de "Espera" ha rodado varias veces por las columnas de la prensa, desde que fué sacado del anonimato por los socializantes del funesto bienio ahora hace dos años, y elegido para realizar un ensayo en regla del régimen colectivista campesino.

Seis cortijos fueron entregados a más de 400 jornaleros, que se constituyeron en sociedad bajo el título de "Espera Obrera"; se trataba de aliviar la crisis de trabajo, aprovechando las ventajas ofrecidas por la ley de intensificación de cultivos.

De nada carecían los nuevos "cooperadores" de la explotación colectivista; dirección técnica, medias de trabajo, anticipo de fondos para gastos de cultivo; y un anticipo personal, que supliría el jornal, pero a resultados de lo que pudiera corresponderles al terminar la venta de las cosechas y efectuar la liquidación.

Los elementos socialistas y los simpatizantes pusieron sus ojos en el interesante experimento; y los campesinos honrados con la elección, era de esperar q. pondrían todos sus afanes en el mayor éxito de la empresa; ellos sabían que todos quedaban en actitud expectante hasta conocer el resultado de la nueva modalidad que había de ejercer enorme influencia en el futuro agrario español.

Con todos los antecedentes, terminó el primer año, con resultado tan desastroso, que el Consejo del Instituto de Reforma Agraria decidió quitarles la mitad de la tierra, dejándoles para el segundo año tres cortijos de los seis en que había comenzado el ensayo.

El palmetazo fué bastante fuerte para endurecer desvíos y emendar hierros si es que había un poco tan sólo de pundonor, de honrilla, de vergüenza torera; en último caso, de egoísmo, y lógico era presumir que "echarían el resto" para reconquistar el prestigio perdido en el primer período cultural.

Pues bien; ha terminado el segundo año "por ahí" que el primero, y los mismos técnicos que patrocinaron, ahora hace dos años en plena orgía azafista, el curioso experimento, se han visto forzados a emitir un informe que confirma el más formidable de los fracasos.

Ni un momento dieron la menor sensación de espíritu social y cooperativo; el anteojo era considerado como "jornal" y no dieron la menor prueba de interesarse por el resultado de las cosechas; declararon huelgas en plena recolección, determinando pérdidas considerables a sí mismos; y constantemente dieron pruebas de indolencia, de apatía y falta de interés y celo en los trabajos.

Los inexpertos ensayistas quisieron hacer una cooperativa sin la materia prima que son los cooperadores; y después de malgastar varios cientos de miles de pesetas, tienen que proponer el cambio de régimen en la explotación, parcelando los terrenos y creando los pequeños propietarios.

Que es lo que venimos propugnando los católicos-sociales. Verdaderamente que para ese viaje no hacían falta alforjas tan abultadas por el bagaje de teorías, propagandas y fórmulas marxistas, que no sirven más que para tirar el dinero del Erario público y dejar en el más espantoso de los ridículos a sus patrocinadores.

## La confederación de Sindicatos Católicos Belgas

## La educación de la niñez

Como vimos en nuestro artículo anterior tratando del Congreso de la Confederación de sindicatos católicos de Bélgica, celebrado en Bruselas en el próximo pasado mes de junio, las resoluciones adoptadas, estaban inspiradas todas en las doctrinas de la Iglesia. Nada de exageraciones, nada que pudiese suponer lucha de clases. Nada de ideales utópicos, todas con vistas a las realidades de la vida económica, estabilización de la paz social, y conseguir el bienestar moral y material de las clases trabajadoras. Esto, es, labor seria, labor práctica, labor cristiana.

En dichas resoluciones no se consideró de peor condición a la mujer en relación con el hombre en cuanto al salario a percibir por su trabajo. Absurdo que, nuestros sindicatos o asociaciones de lucha sindical de nuestra tierra, parezca formar parte de su programa de reivindicaciones sociales.

En las resoluciones adoptadas por el Congreso, todas ellas interesantes y nutridas de sentido común, este es, católico, nos llama la atención una, (y eso que no tiene nada nuevo), a la cual vamos a dedicar unas cortas y orientales comentarios. Dice así dicha resolución:

"Es un abito nefasto que debiera hacerse desaparecer, que las madres de familia, a causa de la modestia del salario paternal, se ven precisadas a buscar fuera de casa, una ocupación remunerada, que le impide atender, como debiera, sus deberes domésticos y entre ellos, el más importante, la educación de sus hijos".

Respectivamente nosotros creemos que el mayor mal que se está incubando en esta generación, reside en esa especie de abandono que se tiene, cuando se refiere a la educación de la niñez, o en otros términos, a la falsa educación que se da a los hijos desde que ven la luz primera, hasta su entrada en razón. Y esto, no solamente de parte de la mayoría de las madres, de la clase trabajadora sino también por las de las clases medias, todas comprendidas entre los límites de las clases acomodadas—que tampoco se ven libres del contagio—y el proletariado.

En el ambiente moral, social y económico en que se vive, esa deplorable dejación de sagrados deberes es lógica natural. No hay que extrañarse de que así sea, tal como se educa a nuestra juventud.

Se enseña, por ejemplo, a la joven, si quiere aprenderlo, de cuanto se refiere a economía doméstica, de administrar conscientemente la marcha regular de la casa, asegurar el bienestar económico del hogar.

Se le enseña a la joven esposa, para cuando llegue a la maternidad, toda la serie de pequeños cuidados que ha de menester un recién nacido, cuando esencial y en detalle debe conocer la madre, a fin de que los hijos crezcan sanos y robustos en cuanto se refiere a la vida del cuerpo, a la vida material.

En lo tocante a la vida y robustez del alma, al cultivo y dirección del espíritu de

inciente y débil ser que ha venido al mundo, que ya en la inconsciencia de sus primeros días y años muestran a cuantos se fijan cuidadosamente en ello, todas las incipientes facetas de su carácter, de sus instintos, de su inteligencia, que más tarde han de ser los motores morales de su vida, de todo ello, pocos se preocupan.

¿Qué se le enseña a la mujer, y no digamos del hombre que ha de ser su colaborador en tan delicada y difícil misión, de tan elementales y difíciles deberes?

¿Se le enseña acaso a la joven madre como debe encauzar y moderar su cariño, su amor, su idolatría maternal, de modo que pueda observar y ver, no sólo lo bueno, sino lo malo, que se le ha enseñado de los múltiples caracteres del inocente ser que identifica? ¿Se le ha enseñado de los múltiples cuidados de higiene moral a fin de moldurar perfectamente, pacientemente, el corazón, el espíritu, el alma, el carácter del tierno hijo?

Para tan delicada función espiritual sumamente delicada, difícil, e impresionable para la formación integral de un ser robusto y sano de alma y cuerpo—que también la higiene moral contribuye a la salud y robustez física del individuo—a la madre o a la futura madre y mucho menos al padre que ha de colaborar con ella, no se les da notion alguna metódica de esos deberes y cuidados que trae la paternidad.

Desgraciadamente, en general, cuanto se refiere a la formación del alma, corazón y carácter del niño en el tiempo que su ser es extra perfectamente maleable, se deja a la voluntad, al capricho, sentimentalismo o gustos de cada cual. Y salvo no escasas y meritorias excepciones, cada cual obra, no como debiera obrar, sino como mejor le parece. Esán ciudades, no estamos en aquellos tiempos de fe y arraigadas creencias religiosas que en las familias reinaba y se respetaba, porque se hacía respetar la autoridad de los padres y superiores.

El modo de ser hoy es otro, las costumbres y creencias otras. En nuestros días se vive y obra bajo la influencia de un ambiente saturado cada día más de indisciplina, de egoísmo y presunción personal, de poca material, de un sentimentalismo pueril; de un horror a cuanto supone sacrificio, pena, molestia e incomodidad, lo cual influye, como malá peste, en la vida de familia, en el hogar, cada día más frío, más solitario, más falto de atracción, de amor.

En ese ambiente de flojedad moral y social, cada día más acusado, va formándose la nueva generación. Todos los valores morales y espirituales dejeneran. La indisciplina, y un sentimentalismo sensual, es lo corriente en grandes y pequeños, de día en día más flojes los unos, y más rebeldes los otros. ¿A dónde vamos? ¿A dónde llegaremos? ¿A qué extrañar que en la vida pública, aparezcan en la cumbre hombres que, en las horas trágicas de su existencia, en que está en juego su vida y su honor, no sepan morir como héroes, sino huir como cobardes?

Con tanta exuberancia de cultura como tenemos, falta cultura. Y, desgraciadamente, la más indispensable, la más elemental y trascendental.

## Accidentes del trabajo

Se va generalizando por momentos la preocupación por los accidentes de trabajos, y en verdad que no se puede permanecer impasible ante la enorme tragedia que suponen ni mucho menos aceptarla como fatal e inevitable. Esta es una cuestión que puede estudiarse bajo dos aspectos: humanitario y económico otro.

Son muchos y muy variados los sistemas o procedimientos seguidos para la protección del obrero, y alguno o algunos procuraremos describirlos y quizá, si contamos con la debida autorización, nos decidamos a reseñar lo que sobre este particular se ha hecho en alguna de nuestras principales Empresas. Pero entendemos que más que el procedimiento o método a seguir para la protección material del obrero, interesa el que todo el personal (principalmente el directivo) que labora en una empresa se percata de la importancia del problema y esté plenamente convencido del papel preponderante que en la lucha contra los accidentes de trabajo representa. El problema es realmente de los de máxima importancia, lo mismo considerándolo bajo el punto de vista humanitario como del económico.

Son ya muchos los países en donde se ha dado a la lucha contra el accidente de trabajo la importancia que realmente tiene, y la experiencia ha demostrado que el esfuerzo realizado, lejos de resultar baldío ha obtenido resultados tan beneficiosos que no dudamos, al pensar en el éxito definitivo de esta lucha, si ponemos en ella todo nuestro interés y nuestro máximo esfuerzo, que, ciertamente, bien se lo merece. Según las estadísticas, muy incompletas por cierto, de que podemos disponer, se puede calcular que tenemos en nuestro país un accidente de trabajo cada cuarenta y cinco segundos, una incapacidad productora por accidente cada cincuenta y siete minutos y un muerto cada cinco horas y media.

Sería realmente espantoso el presentar de una sola vez el número total de heridos leves, heridos graves, mutilados y muertos que los accidentes de trabajo producen en un año solamente en lo que llamamos zona fabril de Vizcaya, y seguramente que ello se traduciría en una manifestación unánime de protesta por la desidia o la ignorancia que en la mayor parte de los casos es la causa del accidente de trabajo, y este movimiento de protesta no se manifiesta más que muy de tarde en tarde, debido, sin ninguna duda, a que la magnitud total de esta tragedia la vamos conociendo en pequeñas dosis y diariamente.

Intentamos hacer resaltar todo lo que nos sea posible su importancia y reseñar, aunque con brevedad, lo que en otros pueblos se ha conseguido tanto en vidas como en pesetas, pues creemos que fácilmente se puede demostrar que la lucha contra el accidente de trabajo es problema también económico y que supone beneficios para las Empresas que lo implantan.

Tenemos a la vista un report de la Caja Nacional Suiza de seguros de accidentes de trabajo, la cual, además del seguro de accidentes, se ocupa de la instalación en fábricas y talleres de aparatos de protección del obrero. En el espacio de diez años los accidentes en los ojos ha conseguido ver disminuido en un cincuenta por ciento y de ellos en los cuatro quintos los debidos a las piedras de esmeril.

A pesar del aumento que en este período de tiempo han experimentado las máquinas instaladas para el trabajo de madera, el número de accidentes de trabajo por ella producido no ha aumentado. Se ha notado una gran disminución en los accidentes debido a las sierras circulares, que no se puede atribuir a otra cosa que a los procedimientos de protección adoptados. El resultado económico para las Empresas, influenciadas por la Caja Nacional, ha sido la reducción de la prima del seguro en un tercio aproximadamente, y para la Caja Nacional la cuenta de seguro de las Empresas que utilizan los medios preventivos por ella preconizados, se salda más favorablemente que la de las Empresas del mismo género que no utilizan sus aparatos de protección, a pesar de gozar las primeras de una prima de seguro más reducida.

Sin embargo de ello, es preciso no sacar de lo anterior la consecuencia de que basta la aplicación de medidas técnicas para asegurar mejoras sensibles y duraderas. Los beneficios que se pueden obtener, reducción

del número de accidentes, serán muchísimo mayores cuanto mayor sea la atención que a este asunto presten los elementos directores de Empresas. Y esto es muchísimo más interesante que la elección del método o sistema a seguir en la lucha, que debemos procurar se implante en nuestras fábricas y talleres contra el accidente de trabajo.

El método o sistema a emplear varía de una industria a otra y aún dentro de una misma clase de industria, de una Empresa a otra.

La Caja Nacional Suiza nos da en este aspecto enseñanzas muy curiosas y que se refieren a toda clase de Empresas, entre ellas, a la de construcción, y los resultados de esta lucha contra el accidente de trabajo son altamente satisfactorios en aquellas Empresas donde sus jefes se preocupan grandemente de esta lucha, los cuales, al mismo tiempo, que tienen la gran satisfacción de ver mejor protegida la vida de sus obreros, defienden los intereses que les están encomendados, consiguiendo una reducción en la prima del seguro obrero. Es preciso que estos jefes de Empresas se preocupen vivamente de los accidentes en su fábrica, procurando llevar una estadística de los accidentes, y no solamente de su número y costo, sino también de sus causas, y éstas bien detalladas, con objeto de que se pueda llegar al fondo de las mismas, determinando exactamente las circunstancias en las cuales se han producido, siendo entonces relativamente fácil tomar las medidas similares.

La organización sistemática de la lucha preventiva contra el accidente de trabajo exige, evidentemente, ciertos sacrificios pecuniarios en un principio, pero todo él será dinero bien colocado, y si sobre ello existe alguna duda, la experiencia de la Caja Nacional puede disiparla.

X. X.

## Eliminemos pasiones

En estos momentos en que la pasión nos tiene cegados a la mayoría de los empleados de oficina, yo quisiera hacer llegar mi voz a los jefes para decirles que no es la pasión la que ha de solucionar nuestras diferencias, y que son ellos los que deben de tener muy en cuenta, en su misión de dirigentes, que aunque no fácil, no hay arte más hermoso que el "arte de manejar hombres".

Y digo que no hay arte más hermoso, porque, en efecto, lo es; porque el ganarse la confianza de los empleados; porque cuando éstos trabajan porque aprecian a sus jefes y no porque les temen; porque cuando lo mismo trabajan si sus jefes están presentes que si no lo están; que voluntariamente renuncian a unas vacaciones porque ven la necesidad y lo hacen por sus jefes, entonces pueden decir "que tienen empleados" y no habrá anarquía en la oficina ni borroneros en el mayor.

Hay oficinas y también Banco, que tienen por postulado que el hacer algo por sus empleados demuestra que el Consejo de Administración es bondadoso, y no lo es. Cuando es necesaria una amonestación, la dan de tal manera, que deja clavada una espina en el empleado, y cuando la corrección es necesaria, no es corrección, es abuso.

En cierta ocasión fué necesario en un gran Banco que por ciertas cosas que rozaban con la disciplina fueran corregidos sus empleados. El jefe, joven y comprensivo, los reunió a todos juntos, y les dijo unas pocas palabras cariñosas; le entendieron y le obedecieron de buena gana, porque comprendieron y vieron su lógica, y al volver a sus puestos le dieron las gracias una por uno, no por lo que les dijo, sino por la forma en que lo hizo; y es que no hace falta derribar a un hombre para hacerle ver que no tiene razón; pueda que lo vea mejor si lo levantan.

Y como mi experiencia me enseña que desgraciadamente hay más jefes que prefieren derribar, sin tener en cuenta el daño moral que hacen, fuera aparte del material, y que, como arriba digo, tal vez sea mejor levantarles, es por lo que se atreve a dirigirlas estas líneas, que aunque mal escritas, no dejan de ser un sincero sentir de la mayoría de los empleados de oficina.

Un empleado

**Cafés MANTEROLA**  
sin duda los mejores

**HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
(COMPAÑIA HAMBURGUESA AMERICANA)  
Servicios regulares por vapores rápidos de gran lujo a todas partes del mundo

**Próximas salidas de Puertos Españoles:**  
**Línea a Cuba y Méjico**  
a La Habana, Veracruz y Tampico

Motonave "ORINOCO" 20 de noviembre, de Santander y Gijón.  
Motonave "ORINOCO" 21 de noviembre, de La Coruña y Vigo.

**Línea a la América Central**  
a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristobal, Puerto Limón y Puerto Barrios.

M/S "CARIBIA", 16 de Noviembre, de Santander.  
M/S "CORDILLERA", 14 de Diciembre, de Santander.

**Línea a Sudamerica**  
a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires

Moton. "GENERAL OSO RIO", 7 de Noviembre, de Vigo.  
Vapor "GENERAL ARTIGAS", 4 de Diciembre, de Vigo.  
Vapor "GENERAL SAN MARTIN", 25 de Diciembre, de Vigo.

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes, en la Agencia en:  
MADRID: Agencia General de la Hamburg-Amerika Linie, Alcalá, 43. Teléfono 11.267. SANTANDER: Hoppe & Cia., Paseo de Pereda, 29. BILBAO: Erhardt & Cia. Ltda., Mercado del Emsanche, 9. GIJON: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Ma. Vigo: Lorente & v. Jess. GARCIA OLLON: 19. Enrique Fraga, Compostela, 8. rués de San Esteban, 20. LA CORUÑA:

**Academia Foncillas**  
PROFESORADO ESPECIALIZADO EN LAS DISTINTAS PREPARACIONES  
Instrucción Primaria, Bachillerato (Oficial y Libre), Contabilidad, Cálculo Mercantil, Dibujo, Idiomas (Francés, inglés, Alemán), Taquigrafía, Correos, Carteros Urbanos, Hacienda, Peritos Agrícolas y Mercantiles, Derecho, Farmacia, Clases especiales, etc., etc.

La sección de Bachillerato está a cargo de cinco Licenciados, como manda la Ley.

Estudios y clases amplios y soleados, Calefacción. Compruebe los resultados que en los distintos exámenes obtiene esta Academia y serán la mayor garantía que puede ofrecerse.

Horas de estudio y clases de 9 a 1 y de 3 a 7.

GARCIA GASTANON, 3 bajo. TELEFONOS 2379 Y 1075

**Guerra Sanz**  
Expone en sus escaparates las últimas novedades recibidas para la temporada de invierno.

SASTRERIA FINA.-VENTA POR METROS.-SOLICITEN MUESTRARIO

Avenida de Carlos III, núm. 9 - Teléfono 2273

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Propietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante general para Navarra: ISIDRO AREAIZA.-Ansoategui, 20 y 22.

### Pastillas



**Aspaime**  
CURAN RADICALMENTE LA TOS

COMPOSICION: Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diaculo tres milig; extracto médula vaca, tres milig; Gomenol, cinco milig; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los médicos. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de precios o malos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacológica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tar, 10 Teléfono 50781 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA - Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio SOKATARG manda gratis una cajita muestra de Pastillas / Aspaime a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.



Prensas para uva y manzana desde 70 Ptas.  
Estrujadoras para uva Mechadoras para manzana.

Depositarlos para Navarra  
LUNDAIN Y COMPANIA  
Teléfono 2347  
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

## "EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precontados, con 25 kilos netos al precio de

# 4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menado (blanco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 5328

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

### CARBONES

Hullas, antracitas, coque  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate, 34 Teléfono 2979  
Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

### TRES MESES GRATIS

OCTUBRE-NOVIEMBRE-DICIEMBRE

puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año 1935, y pagando la suscripción por adelantado. Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Cada año publica 52 números, de 2.000 a 2.500 páginas; de ellas, cerca de 1.000 en papel "couche" 2.000 grabados, como minimum, de los sucesos de actualidad mundial, y reproducciones artísticas de las obras maestras antiguas y modernas. Dos novelas en folletín encuadernable.

PRECIO DE SUSCRIPCION: Año, 25 pesetas; semestre, 13 pesetas; trimestre, 7 pesetas.

NO PIERDA USTED TIEMPO, escriba al Apartado 26, Barcelona, utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no le convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.

D. .... suscriptor o lector de.....  
LA VOZ DE NAVARRA  
Domicilio en.....  
Provincia de.....  
Calle.....  
desear recibir un número de muestra.  
Desear suscribirse para 1935 y enviar 25 pesetas por Giro postal.

### Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, edificios, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

### Aproveche la ocasión

Comprando zapatos de señora y caballero desde CINCO PESETAS.

Procedentes de una quiebra,  
Javier, 1 (Cajada de San Agustín)

### Casa REPARAZ

Los mejores calzados  
ESLAVA, 1

### Benjamín Goñi

ODONTOLOGO  
Espoz y Mina, 2, primeros

### EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 77  
Apartado 694, Madrid

### Muebles EZCURDIA

FABRICA Y EXPOSICION

Eslava, 16 al 22 Teléfono 2431

Cortinajes - Alfombras

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción



Prensas para vino y aceite  
pida Vd. catálogo gratis  
MARRODAN Y REZOLA  
Apartado 7 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia

Lídan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a  
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

### Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

Día 17 de Octubre, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".  
Día 7 de Noviembre, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".  
Día 28 de Noviembre, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.  
AGENTES EN NAVARRA  
Joaquín Larrayoz Chap. 7, tercero Luis Revestido Sarasate, 34, bajo  
PAMPLONA

### The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Pílese antes de adquirir el preparado de al lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herbolaterías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona.  
TELEFONO 75.876

### Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA  
Sta. Botafués, 17 y 8 Serranito, 18 (entresuelo) De Vd. L. Farmacia de Iribarren

### Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos

Los encargos en  
Funeraria de Ciga  
Zapateria, 56 Teléfono 2115  
PAMPLONA

### C.ª Trasatlántica

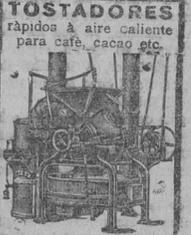
Vapores correos españoles Próximas salidas

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK          | BRASIL-PLATA                            |
| 25 Septiembre, vapor "Habana".       | Suspendida esta línea                   |
| 25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón". | PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA          |
| NEW-YORK, CUBA, CENTROS AMERICANA    | 20 Septiembre vapor Marqués de Comillas |
| 16 Septiembre, vapor "Magallanes".   | 20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".     |

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA

### TOSTADORES

Rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Plus y catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.

MATTHS. GRUBER  
Apartado 185, BILBAO

VICTOR GRUBER y CIA. S. L.  
Apartado 450, Bilbao  
Depositarlo para Navarra: LUNDAIN Y COMPANIA  
Avenida, Carlos III, 11 PAMPLONA

### Gran Rifa Benéfica

HOSPITAL-ASILO MUNICIPAL DE SANTURCE

Por UNA peseta, 10.000 Ptas. Por TRES pesetas, 30.000

Premios en sus tres series.—

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| 3 casas a 10.000 ptas. una            | 30.000 |
| 3 vacas a 1.250 ptas. una             | 3.750  |
| 3 máquinas "Alfa", a 500              | 1.500  |
| 3 estatuas Virgen del Pilar, a 300    | 900    |
| 3 cortes de traje, a 100              | 300    |
| 16 bicicletas, a 280 ptas.            | 4.500  |
| 60 mantas patentinas                  | 3.600  |
| 297 plumas estilográficas, a 10 ptas. | 2.970  |
| Importe de los 380 PREMIOS            | 47.520 |

Aproveche usted la oportunidad de poder tomar el mismo número de las 3 series. Así podrá usted alcanzar las 30.000 pesetas, o sean las tres casas, 3 vacas, etcétera, premios jamás conocidos en rifa de clase alguna.

### F. Jadraque

ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Pasco de Sarasate, 6 y 8  
Teléfono 1401

### Siemens

Los más conocidos

### Caja de Caudales

TOTALMENTE NUEVA

Marca muy acreditada. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derribamientos.

Se vende dándose facilidades de pago

Informes en  
Publicidad TIRREN  
San Nicolás, 1. Teléfono 1401 PAMPLONA

### Rafael Trendenthal Portas

Médico interno del Wilhelms-Hospital de Viena

Enfermedades del Pecho  
G. Castañón, 4 PAMPLONA  
De 11 a 1 y de 4 a 6

### I. Labayen

Estómago, Intestinos e Hígado  
RAYOS X  
García Castañón 3, 1.º, Ercecha

## ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

**Alquilarse**  
ALQUILASE precioso gabinete para dormir señor o dos amigos; igualmente habitaciones para oficinas. Informes Administración.

**Huéspedes**  
FAMILIA reducida desea caballero toda pensión o dormir. Habitación inmejorable todo confort.—Informes Administración.

EN MAGNIFICO sitio, primer piso, se alquila habitación a toda pensión, o solo dormir. Informes en esta Administración.

SE ARRIENDAN las hierbas de seis corralizas, propias para ganado lanar.—Informes, Sociedad de Corralizas y Electrica. Artajona.

**Pérdidas**  
EN EL PUEBLO de Ezaburu (Uzama) se halla detenida una perra negra, de unos tres años.—A quien sea su dueño se le entregará abonando gastos.

PERDIDA de rueda, coche Chevrolet, seis cilindros, entre Pamplona y Tudela.—Entréguese Ximenez, Carlos III, 7. Gratificarán.

PERDIDA de maleta, conteniendo ropa y caja de herramienta de electricista. Se perdió el viernes por la mañana en la carretera entre Tolosa (Guipúzcoa) y Liédena (Navarra). Se ruega la entregue a Francisco Arin, en Tolosa, donde se gratificará, o en La Roncalesa, Pamplona.

**Traspasos**  
TRASPASO Droguería, mucha clientela, en lo mejor de Pamplona. Informes VARELA. Avenida San Ignacio, 18.

PERDIDA de billete de 50 pesetas, de Estación Norte a entrada calle Mayor; es de un obrero.—Gratificará entregue Café América, Carmen, 5, Pamplona.

**Ventas**  
SE VENDEN estanterías y mostradores completos de piedras de mármol. Búsqueda y tinos para guardar aceite y perfumes. Razón: Copresonal de LA VOZ en San Adrián, (Navarra).

VERDADERA OCASION. Vendo coche conducción interior, 15 H P a propósito para alquilar pueblo; cubiertas nuevas, 1.000 pesetas. Amicar 6 H P en 350 ambs a toda prueba, informes calle El Muelle 118, Barrio Estación (Casa Areta).

SE VENDE cuba de 96 cargas; otra de 66; galera o cambio por más pequeña; yegua raza bretona. Vñuda de Moriones, Puzo.

VENDO carro de buyes nuevo de primera, y un par de ruedas con su eje, nuevas, para carro de vacas.—Taller de carruajes de Andrés Barea.

SE VENDEN 6 faroles de cementerio en Es-lava 1, cuarto.

INMENSO SURTIDO en faroles y cruces pa-OCASION: Se venden Escritorio de cristal Cementerio.—Ignacio Ojer Ibañez Tafalla (Navarra).

¡Gangal!—Automóvil Renault de 8 H. P. ce-erado, recién pintado, con cuatro de sus cinco gomas nuevas, patente pegada, en perfecto estado y a toda prueba, vendido en 11.900 pesetas.—Informes en esta Administración.

VENDO Alubia chata de primera, nueva, en 94 pesetas los 100 kilos. Diríjase a "Juarangorta". Mayor, 11, Artajona.

SE VENDE coche de niño. Avenida de San Ignacio, 12, Ercecha.

HACEMOS muebles de encargo (solidez-Economía), Jarautá, 5.

SE VENDE un carro seminuevo de cuatro caballerías.—Diríjase a Ramón Lasort y Compañía, de Santacara.

VENDO al detall y por mayor serrín de haya saco, de la Serrerías de Zubiri. Nueva, 91, Ercecha.

lería viselada, un motor 3 H. P. y una bús-cula para 250 kilos. Alcalá Zamora, 15.

LABRADORES.— Apartir de principios de año, arriendo baratísima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toda su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informarán en la Administración

VENDO perra "sabuesa" de cuatro años; ca-za muy bien.—Informes, Jesús Bañales, en Artajona.

SERRIN superior. Sirvo a domicilio. Ultra-marinos en general; legumbres nuevas más barato que nadie.—Jarautá, 21.

VENDO carro de buyes nuevo de primera, otro poco usado para una y dos caballe-rias, y un par de ruedas nuevas con su eje para vacas. Taller carruajec Andrés Iri-arren.

SERRIN de haya seco al detall y por ma-yor de las Serrerías de Zubiri, Nueva, 91, Ercecha.

**Varios**  
DESEO cuarto amplio o con alcoba. Sitio céntrico.—San Nicolás, 19 y 21, primero Iz-quierda, de tres a cinco.

TINTORERIA "El Águila", los mejores te-ñidos, limpiezas y planchados. Calle Javier Bajada San Agustín, 8.

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autoriza-d Ministerio. Facilita préstamos para pro-pietarios, industriales, edificar, etc. Módcio interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 3, Pamplona. Faltan Representantes.

**Dentista**  
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, pri-mero.—Consulta especial económica los sá-bados de diez a una y de cuatro a siete.

OCASION: Reparaciones, reformas de toda clase de aparatos Radio. Experto técnico. Precios económicos. Carmen, 26, cuarto, Iz-quierda, Ercecha.

Desde París

## La crisis económica francesa

Los especuladores, generalmente bien informados, de la Bolsa de esta capital, creen de una manera decidida e inminente en una nueva carrera de desvalorización de la libra esterlina, que posiblemente obligará a Francia a tener en cuenta la desvalorización del franco antes de que termine el año 1934.

La visita a los Estados Unidos del gobernador del Banco de Francia, es considerada como de la más alta significación, unida al regreso del presidente Roosevelt a Washington, lo cual se considera como un preludio a nuevas decisiones radicales que afecten los cambios en las finanzas internacionales.

Se cree, por lo general, que Francia no está en posición para resistir el terrible esfuerzo que supone una nueva baja importante en las monedas anglosajonas, a pesar del hecho de que las reservas oro en el Banco de Francia exceden en la actualidad a ochenta mil millones de francos.

Frente a esto se señala que las cifras comerciales demuestran que el cambio franco-estadounidense declinando, el paro forzoso sigue en aumento, las bancarrotas también aumentan y los ingresos por impuestos no son todo lo satisfactorios que deberían ser.

En los medios financieros y en la Bolsa, de esta capital, se repite frecuentemente que es muy posible la reunión de una Conferencia monetaria dentro del mes que estamos.

En embargo, se recuerda a tiempo que Inglaterra insiste repetidamente en que se debe llegar a un acuerdo sobre las deudas de guerra, antes de un acuerdo posible para restablecer la libra esterlina al patrón oro.

Europa, y sobre todo Francia, está pendiente en los actuales momentos de cómo resolverá el presidente Roosevelt la cuestión monetaria, que se cree será el primer asunto de que se ocupe después de regreso de vacaciones.

De otra parte, el proyecto de presupuesto para el ejercicio de 1935 no comprende ningún nuevo impuesto ni afecta en lo más mínimo a la situación del régimen interior de la economía francesa, ni siquiera a los funcionarios jubilados ni a la de los antiguos combatientes, de que tanto se venía hablando.

Únicamente, el ministro de Hacienda, monseñor Germain Martin, tiene la intención de equilibrar el presupuesto de una notable disminución de los gastos.

Para ello dicho ministro está estudiando con los demás compañeros de Gabinete las economías que convenientemente puedan realizarse.

Los trabajos preparatorios del presupuesto francés 1935 será examinados en breve por el Consejo de Gabinete y por el ministro, pues con la muerte del rey de Yugoslavia y la de monseñor Bouthou se ha prolongado un tanto la resolución definitiva.

A pesar de la gran crisis económica por que atraviesa en estos momentos Francia, el ministro de Hacienda estima que la situación del Tesoro es bastante satisfactoria y que todas las maniobras monetarias en-

## Información del País Vasco

### El gobernador de Vizcaya recuerda sus medidas para hacer fracasar el movimiento revolucionario

#### En Bilbao es detenido el doctor Aguirreche, desconociéndose los motivos. Entrega de un bastón de mando al gobernador de Guipúzcoa. Pistolas y revólver en varias localidades vizcainas y botellas con líquidos inflamables en Eibar. Dos complicados en los sucesos de Portugalete son detenidos en Elgoibar.

### Vizcaya

Bilbao 27, 22'00

#### UNA CAMPAÑA DE LA PRENSA MONARQUICA

Los periódicos monárquicos y monarquizantes vizcainos continúan su campaña confusionalista respecto al movimiento revolucionario, sin pensar ni reparar en los medios que utilizan ni en que el público sensato les ha visto ya "el plumero".

#### UNA CARTA DE PESAME DEL CORONEL SOLCHAGA

El comandante militar ha recibido una carta del coronel Solchaga rogándole transmita su más sentido pésame a la familia del chófer Salustiano Mado, que se ofreció voluntariamente para ir a Asturias y murió allí víctima de los revoltosos.

#### DOS DETENCIONES

El guardia municipal de servicio en la calle de Rodríguez Arias detuvo a las dos de la madrugada en su domicilio a Felipe Barrios Aristegui, de 23 años, por ocuparle una pistola del calibre 635.

Hoy ha sido detenido, llevándose al cuartelillo de Seguridad, el doctor don Angel María de Aguirreche, desconociéndose los motivos de esta detención, pues el señor Aguirreche no es persona activa en política.

#### FUTBOLFILO MULTADO

El Gobernador ha multado con cincuenta pesetas a don José María de Eguiluz por promover un incidente en un campo de fútbol e insolentarse con el teniente que mandaba la fuerza pública encargada de mantener el orden.

#### RECOGIDA DE ARMAS

En la Comisaría de Vigilancia han manifestado haberse recogido en La Arboleda ocho pistolas, dos revólvers y veinte cápsulas, en Artuella dos pistolas, en Gallarta tres pistolas y en Somorrostro tres revólvers.

En Erandino no han dado resultado los registros practicados.

Siempre que el organismo se halle deprimido, úsese el acreditado VINO OÑA. Fuente de energías.

camina a mejorar esa situación ejercerían, por el contrario, una influencia nefasta en la economía del país.

J. A. R.

#### TREN APEDREADO

Un tren de la línea de Balmaseda fué apedreado por un grupo de mozaibetes cerca de Basurto, sin que los viajeros sufriesen daños.

#### EL "TILI" NO HA SUFRIDO NOVEDAD

Ha regresado de Biarritz el conocido monárquico de Portugalete don Luis de Uriarte, que fué a dicha villa para hacerse cargo de su gasolino "Tili", utilizado por cinco extremistas complicados en los recientes sucesos para ponerse a salvo.

#### PRISION FLOTANTE

El barco de la casa Sota "Altona Mendi", requisado, ha sido destinado a prisión, por resultar insuficientes para albergar presos la cárcel de Larrinaga, la Casa Galera y el cuartelillo de Seguridad.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR VELARDE

A los periodistas ha hecho hoy extensas manifestaciones el señor Gobernador civil. Ha dicho el señor Velarde es muy interesante y aleccionador conocer cómo se produjo y contuso el movimiento revolucionario.

El cinco de octubre se declaró la huelga general revolucionaria, pero en Vizcaya había cuatro meses que se estaba esperando el movimiento, lo que hizo tomarse precauciones para abortarlo.

Todos recordarán la vigilancia extremada en las carreteras y en las principales entradas a Bilbao, con lo que se consiguió cortar el contrabando de armas y desochoonar las organizaciones preparadas para el movimiento.

El treinta de septiembre, de acuerdo con el teniente coronel jefe de la guardia civil en Vizcaya, concentró fuerzas en grandes núcleos en lugares bien estratégicos, sirviendo de diques a las excursiones de los grupos revolucionarios.

El mismo día treinta quedó totalmente cortada la entrada en Bilbao por núcleos del ejército, guardia civil y asalto, situados en Eurochea, Castrejana, La Peña, Begoña y en otros lugares más.

E l mismo día cinco, en cuanto se inició la huelga revolucionaria, y a fin de que no prosperase lo que se perseguía, fueron detenidos los comités de las organizaciones socialistas, comunistas y nacionalistas, consiguiéndose así desarticular la organización del movimiento, y solamente pudieron actuar los terceros o cuartos comités de huelga, que no

eran entonces conocidos. Se cerraron Casas de Pueblo, batzokis, etc., se efectuaron registros y quedaron bien vigilados aquellos lugares en los que se sospechaba existiesen depósitos de explosivos y armas y pudiesen constituir un peligro.

El día anterior a la huelga estaba ya logrado con cortes de la ría y cabezas de las comunicaciones principales el aislamiento de los focos peligrosos más importantes, y la zona fabri perfectamente dispuesta para que el movimiento no tuviera en ella la amplitud que los revolucionarios se proponían.

Ha seguido el señor Velarde recordando las medidas de precaución que tomó y terminado diciendo se ocupa de la reorganización de los servicios de vigilancia y seguridad en Vizcaya y de resolver el problema del paro obrero.

### Guipúzcoa

San Sebastián, 27, 23'30

#### LAS CLASES DE ADULTOS

En el Ayuntamiento se dio cuenta de que el próximo día 2 de noviembre comenzarán las clases nocturnas de adultos en las escuelas de la localidad.

#### DONATIVOS

Don Angel López, en nombre del gremio de Cafés de la ciudad, ha hecho entrega al alcalde de la cantidad de mil pesetas con destino a la suscripción por la fuerza pública que ha intervenido en los pasados sucesos.

#### LOS CURSILLISTAS

Para hablarle de algunas cuestiones relacionadas con los cursillos, una nutrida Comisión de alumnas y alumnos cursillistas visitó al señor Paternina.

Las cápsulas de ONDOIBIL inmunizan contra el MAREO en VIAJES por mar, tierra o aire.

#### EL ALCALDE, A MADRID

Esta noche sale para Madrid el alcalde de la ciudad.

Aprovechará este viaje en primer término para asistir a la reunión que el día 30 se celebrará del Banco de Crédito Local, donde hay asuntos muy interesantes que tratar.

También tratará del proyecto de construcciones escolares, de gran envergadura para San Sebastián, ya que las mencionadas construcciones se elevan, según los presupuestos calculados, a la cifra de 5.830.000 pesetas, cantidad cuyo 50 por 100 ha de satisfacer el Estado.

De lograr que este asunto se solucione favorablemente, pues ya empezó su discusión en las Cortes, se conjurará en buena parte la crisis de trabajo y también el problema escolar.

Otra de las gestiones a realizar ha de ser la relativa a las reparaciones que han de efectuarse en el barrio del Antiguo, después de las inundaciones pasadas, proyecto este que ha de ir unido y englobado al del ensanche del Antiguo y que también abarcará un presupuesto grande.

#### LOS EMPLEADOS MUNICIPALES

Una Comisión de empleados municipales se entrevistó con el señor Paternina, exponiéndole su situación y el deseo de conseguir algunas mejoras.

#### INSPECCIONANDO ESCUELAS

El presidente de la Gestora dió cuenta a los reporteros de que la Comisión de Fomento está dedicada estos días a la inspección de escuelas de Artes y Oficios y de música, que se hallan subvencionados por la Diputación.

Entre las visitas realizadas estos días figuran las escuelas establecidas en Vergara, Zumárraga, Tolosa, Villafranca, Beasain, Cañate y Lazcano; hoy se proponen visitar las de Rentería, Pasajes, Alza, Irún y Fuenterrabía y en días sucesivos otras que se encuentran en igual caso.

#### OPOSICIONES Y EXAMENES

Hoy, el Tribunal ha terminado la calificación del concurso para la provisión de tres plazas de escribientes del Ferrocarril del Urola.

Continuaron en la Diputación los ejercicios de oposición para cubrir una plaza vacante de oficial de secretaría del Patronato de Previsión social. Estos ejercicios terminarán el lunes.

#### CONSTITUCION DE UN AYUNTAMIENTO

En Elgoibar, según manifestaciones que nos hizo el gobernador, se ha constituido el Ayuntamiento, que ha nombrado alcalde a don Luis Echániz Cendoya.

FELICITACION AL GOBIERNO  
El Ayuntamiento de Anzuiza ha acordado felicitar al Gobierno y a las autoridades por la rápida represión del movimiento revolucionario, acordando iniciar una suscripción en favor delatuerza pública.

#### UN REGISTRO EN LA CASA DEL PUEBLO DE EIBAR

En la Casa del Pueblo de Eibar, en un re-

gistro que se ha practicado en dicho Centro, la policía ha encontrado ocho botellas de líquido inflamable, dos pistolas cargadas y unas cajas de municiones.

#### COMPLICADOS EN LOS SUCESOS DE PORTUGALETE

En Elgoibar, según nos ha dicho el señor Muga, han sido detenidos dos individuos complicados en los sucesos revolucionarios de Portugalete.

Estos detenidos se llaman dimas y Eusebio Gil Aulestiarte.

Los dos hermanos han sido conducidos a Bilbao y puestos a disposición de la autoridad militar.

#### ENTREGA DE UN BASTON DE MANDO

Esta tarde, a la una y media y en el despacho del gobernador civil, ha tenido lugar el acto de la entrega de un bastón de mando, adquirido mediante suscripción, al gobernador civil de la provincia, don Emeterio Muga, por su labor al frente de la provincia.

Al acto asistieron don Gabriel María de Laffitte, organizador del mismo; el presidente del Club Cantábrico, don Pedro Salas, el del Aero Club, don Luis Lizarruri; el de Tiro de Pichón, señor Galzarró, y el de la Asociación de la Prensa, don Manuel de los Santos; comandante militar, señor Carrasco; decano del Cuerpo Consular, señor Ohison; alcalde, señor Paternina; secretario del Gobierno civil, señor Fontza; vicecónsul de Francia, que llevaba la representación de la Legión de Honor, de la que el señor Muga es embañador, y altos empleados del Gobierno civil.

Con sencillas palabras, el señor Laffitte hizo entrega del bastón del mando, agradeciendo el señor Muga la atención.

El señor Muga obsequió a los asistentes con cigarrros puros, trasladándose después la Comisión con el señor Muga a un restaurant céntrico, donde se le obsequió con un almuerzo íntimo.

#### LA PELOTA

En el Moderno han jugado a cesta punta Argarate y Angel, contra Gabriel y Vicente ganando estos que han llegado a los 45 tantos mientras los primeros quedaban en el 36.

#### FUNCION HOMENAJE AL EJERCITO

Ha tenido lugar otra función homenaje al Ejército en el Salón Miramar. El lleno ha sido completo. Han asistido las autoridades, y ha habido muchos aplausos y entusiasmos.

#### EL VIAJE DEL COMANDANTE MILITAR

Hoy ha estado el Comandante Militar en Azpeitia que ha visitado el pueblo recorriendo sus calles y deteniéndose en el Ayuntamiento en el que ha tenido lugar una recepción. Pasó también revista a la Guardia Civil y Miqueletes; después regresó a la capital.

#### EL ORFEON DONOSTIARRA

En sufragio del alma del que fué barítono de esta entidad, entusiasta orfeonista, Manuel Dorronsoro, el Orfeón Donostiarra ha organizado una misa, que se celebrará mañana, domingo, a las once de la misma, en los RR. PP. Carmelitas de esta ciudad.

El coro mixto de dicha entidad interpretará entre otras composiciones, el famoso "Sanctus" del réquiem de Fauré, estando la dirección del coro popular a cargo del notable cellista local Gabriel Verkós.

Al terminar la misa, el coro de hombres interpretará el "Liberame".

#### LA MISA DE LOS EUSKELDUNES

Mañana, a las diez y media de la mañana, tendrá lugar en la iglesia de los Capuchinos la acostumbrada misa de los euskaldunes.

Como es costumbre, se cantará la misa de Angelis, la Salve popular y el terno "Agur Jesusen Ama".

El Evangelio se explicará en euskera.

Estampa

## Otoño

"Quand la bise fut venue... (Lafontaine).

Tengo grabada en mi retina aquella estampa simbólica que trazó el pincel del artista, sobre el lienzo: un anciano andrajoso, de bíblicas y nevadas barbas, de espléndida melena, recostado en el borde de una acera, miraba entre los surcos de humedecidas arrugas la tierra durmiente. Y sobre su alborotada melena y en derredor de su inmóvil figura, amarilleaban secas las hojas caídas... El cuadro se titulaba: "Símbolo del Otoño".

¿Por qué ese empeño que nos invade de hacer triste el Otoño? ¿Por qué en el Otoño llora Bécquer su romanticismo, lloran los pintores en sus cuadros, lloran melancolía los novelistas? Paul Brulat, el magnífico escritor, comienza una de sus obras marcadasmente tristes con la pintura del Otoño.

Otoño. Melancolía. ¿Y por qué? Brilla el estío con su sol de fuego que quema los cuerpos, hace erogar la tierra, dora las mieses y hace chillar los insectos. En todo hay luz, mucha luz. Arde el ambiente. Y a la gente le da por reír escandalosamente, por vivir más intensamente, como si los cuerpos brascados y las almas encendidas, quemadas, muertas, quisiesen consumirse eternamente en el Sol, lo mismo que el indio místico se tuesta en la roca por Brahma.

Pero con el Otoño, ese fuego que mata riendo, se va. Y los hombres, desagradablemente despiertos por el cierzo que hiere debilmente, ven sombras en todo: En los campos, en las ciudades, en los espíritus. Y solamente se les ocurre meditar en una semi-melancolía báquica. Báquica, sí. Porque los nietos hacemos lo que hicieron nuestros abuelos los hijos del Sol-Helios. Aquellos se embadurnaban la cara y el cuerpo de mosto de la uva y cantaban versos guerreros y dicterios nocturnos, con antorchas que chisporroteaban, pródigo, vital, dió buena cosecha de vino, ante la estatua grosera de Dionisio sacrificaban un carnero y cantaban, bebían, danzaban. En las fiestas de Boldromión había ritos sagrados, cantos suntuosos. Aquellos nocturnos, con antorchas que chisporroteaban, veces que se elevan cantando himnos triunfales, hacantes que serpentean en frenética danza, flores que llueven, frenesi del pueblo desbordado, y en medio, Baco, gozoso y sensual, preside la orgía de una civilización descariada, y recrea sus sentidos el espasmo del vértigo. Hálita fértil aprendizaje y aun no se le ha olvidado, las enseñanzas de los helenos. Germania "marcha" su fiesta al Otoño; porque en la patria de Wagner todo se hace "marchando". Francia, la filosófica, llena con gozo sus bodegas Galicia llora su lluvia menuda. Todo cuando viene el cierzo, heraldo del Otoño. La Humanidad vuelve en sí: estudia, va al teatro, come, bebe, ama, llora. ¡Vive! Pero en las playas, nada. En la sierra, nada.

Las brumas invaden los valles húmedos. Caen suavemente sobre las casas emparradas y blancas, empañan el hielo de los riuachuelos y el colchido de los campos. Los árboles se desnudan. Y el campo, húmedo, gris, agoniza...

El viejo monumento que guardan los bosques agrestes, vivirá sólo, con su monótono silbar del viento en las piedras eternas. Hasta que el Sol al brillar en el horizonte traiga a los hombres a verte. Los jabalíes preparan su bajada al pueblo, para cuando en el monte cercano blanquee la nieve. "Al atardecer los carros silenciosos se alumbran con carburo "solía decir un amigo mío. Los pájaros están tristes. Los insectos muertos. La tierra fría. El hombre no sale. Las sombras inundan el pórtico de la casa y llegan hasta los ojos de la niña que en la alta ventana, recordando precíritos tiempos fendales, lee... y medita, tras los cristales húmedos...

El cierzo ha venido a azotar los recién muros!

José de URROSTA.

Octubre de 1934.

### J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas  
Médico por oposición del Dispensario Antivénereo  
Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

Mundiale Tapioca perlada legítima del Brasil

## Sembradoras Ubanell

La máquina más perfecta y de construcción más sólida entre todas las conocidas para sembrar indistintamente a boleó o línea de 5, 7, 9 y 12 rejas.-Venta contado y plazos. Sembradoras usadas desde 200 pesetas. Piezas de recambio para gradas, arados, etc.

UBANELL HERMANOS S. L.-Tafalla

